



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi

18-05-2011

Soir

Woensdag

18-05-2011

Avond

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
BUDGETS	1	BEGROTINGEN	1
Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2011 (1347/1-9)	1	Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 (1347/1-9)	1
- Projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 (1348/1-10)	1	- Ontwerp van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 (1348/1-10)	1
- Exposé général (1346/1)	1	- Algemene toelichting (1346/1)	1
- Justification du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 (1349/1-23)	1	- Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 (1349/1-23)	1
<i>Orateurs:</i> Stefaan Vercamer , rapporteur, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Theo Francken , Nahima Lanjri , Hans Bonte , Wouter De Vriendt , Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, Michel Daerden , ministre des Pensions et des Grandes villes, Philippe Courard , secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, Herman De Croo , président du groupe Open Vld, Pieter De Crem , ministre de la Défense, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles, Ben Weyts , Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur, Tanguy Veys , Bert Wollants , Etienne Schouppe , secrétaire d'État à la Mobilité, Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales		<i>Sprekers:</i> Stefaan Vercamer , rapporteur, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Theo Francken , Nahima Lanjri , Hans Bonte , Wouter De Vriendt , Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, Michel Daerden , minister van Pensioenen en Grote Steden, Philippe Courard , staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, Herman De Croo , voorzitter van de Open Vld-fractie, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen, Ben Weyts , Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken, Tanguy Veys , Bert Wollants , Etienne Schouppe , staatssecretaris voor Mobiliteit, Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen	
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 18 MAI 2011

Soir

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 18 MEI 2011

Avond

La séance est ouverte à 18 h 50 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance: Mme Laurette Onkelinx

Excusés

Empêchée: Colette Burgeon

Gouvernement fédéral

Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale: à l'étranger

Budgets

01 **Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2011 (1347/1-9)**
- **Projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 (1348/1-10)**
- **Exposé général (1346/1)**
- **Justification du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 (1349/1-23)**

Le **président**: Nous abordons la partie relative aux Affaires sociales, à la Santé et aux Pensions.

01.01 **Stefaan Vercamer**, rapporteur: Pour le compte rendu circonstancié de l'examen des parties

De vergadering wordt geopend om 18.50 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Laurette Onkelinx

Berichten van verhindering

Verhinderd : Colette Burgeon

Federale regering

Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude: buitenslands

Begrotingen

01 **Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 (1347/1-9)**
- **Ontwerp van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 (1348/1-10)**
- **Algemene toelichting (1346/1)**
- **Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 (1349/1-23)**

De **voorzitter**: We vatten de bespreking aan van het hoofdstuk Sociale Zaken, Volksgezondheid en Pensioenen.

01.01 **Stefaan Vercamer**, rapporteur: Voor de gedetailleerde verslaggeving van de bespreking

Pensions, SPF ETCS, Affaires sociales et Économie sociale, je me réfère au rapport écrit. Mais ici, j'aimerais expliciter certains éléments qui ont été plus longuement débattus en commission.

C'est ainsi que le ministre Daerden a étendu l'examen du financement des pensions des agents statutaires des hôpitaux publics à une discussion portant sur le financement des pensions de tous les agents statutaires et notamment de ceux des pouvoirs locaux et provinciaux, affiliés à l'ONSSAPL. Il s'est engagé à aborder l'ensemble de ce vaste problème au sein du gouvernement et à venir présenter une proposition au Parlement dans quelques semaines. Cela devrait encore être l'objet d'un débat de commission.

Dans le budget du SPF ETCS, le mécanisme des titres-services a été consolidé puisqu'un montant supplémentaire de 212 millions d'euros lui a été alloué auquel il faut encore ajouter des effets de retour financier estimés à un montant compris entre 74 et 116 millions d'euros.

En ce qui concerne les réserves des ALE, la ministre a contesté la thèse de la Cour des comptes selon laquelle il n'y a aucune base légale qui permettrait de les écrémer. Aucune mesure n'est prévue avant l'arrêt définitif de la Cour constitutionnelle concernant une affaire pendante ayant trait à l'utilisation de ces réserves.

La ministre a été interrogé au sujet des flux financiers dans la sécurité sociale et au sujet de la manière dont les déficits dans le secteur social pourraient être résorbés à long terme. Des explications tant écrites qu'orales ont été fournies à ce propos.

Les appels à projets relevant de l'Économie sociale ont été abordés également, en particulier les éléments de ces appels à projets qui ont trait au rapport entre les ressources qui y sont consacrées respectivement en Flandre et en Wallonie.

Voici pour le rapport. Permettez-moi, au nom de mon groupe, de vous faire part de quelques réflexions.

Nous avons été surpris par l'engagement du ministre à trouver, au cours des prochaines semaines, une solution au financement des pensions statutaires dans les administrations locales et provinciales. Il est primordial à nos yeux de trouver un bon équilibre entre la responsabilisation et la solidarité. Les administrations ayant mené une politique de gestion

over de onderdelen Pensioenen, FOD WASO, Sociale Zaken en Sociale Economie verwijs ik naar het schriftelijke verslag. Hier wil ik een aantal elementen toelichten die wat uitvoeriger werden besproken in de commissie.

Zo heeft minister Daerden de financiering van de pensioenen van de statutaire personeelsleden in de openbare ziekenhuizen uitgebreid tot een discussie van de financiering van de pensioenen van alle statutaire personeelsleden en van de plaatselijke en provinciale besturen, aangesloten bij de RSZPPO. Hij heeft zich ertoe geëngageerd om heel deze problematiek aan te kaarten in de regering en over enkele weken met een voorstel naar het Parlement te komen. Daarover zou nog worden gedebatteerd in de commissie.

In de begroting van de FOD WASO werd het mechanisme van de dienstencheques versterkt, met een bijkomend bedrag van 212 miljoen euro en terugverdieneffecten die worden geschat op 74 à 116 miljoen euro.

Wat de reserves van de PWA's betreft, betwistte de minister de stelling van het Rekenhof dat er geen rechtsgrond is om die af te romen. Er zouden geen maatregelen worden genomen voor het definitieve arrest over een lopende zaak over de aanwending van die reserves bij het Grondwettelijk Hof.

De minister werd bevraagd over de geldstromen in de sociale zekerheid en hoe de tekorten in de sociale sector op langere termijn zouden worden weggewerkt. Daarover is schriftelijke en mondelinge toelichting gegeven.

Ook de projectoproepen Sociale Economie kwamen aan bod, in het bijzonder de verhouding tussen de middelen die daaraan respectievelijk in Vlaanderen en Wallonië worden besteed.

Tot zover het verslag. Ik voeg in naam van mijn fractie nog een aantal bedenkingen toe.

Wij waren verrast met het engagement van de minister om in de komende weken een oplossing te vinden voor de financiering van de statutaire pensioenen bij lokale en provinciale besturen. Daarbij is het voor ons van groot belang om een goed evenwicht te vinden tussen responsabilisering en solidariteit. Besturen die in het verleden een zuinig en efficiënt beleid hebben gevoerd, mogen

économique et efficace ne peuvent être pénalisées par l'augmentation de la charge des pensions des administrations qui n'ont pas su mener une telle politique. Nous attendons avec impatience la proposition de financement de l'ONSSAPL, même si nous savons qu'une solution à très long terme n'est pas pour demain.

Nous avons posé plusieurs questions à Mme la ministre Onkelinx sur le financement de l'augmentation des cotisations pour les pensions des membres du personnel statutaire dans les hôpitaux publics. Dans le cadre de l'accord social avec le secteur, elle a ponctionné 7,5 millions d'euros pour financer les pensions, mais uniquement pour les hôpitaux ayant maintenu, voire accru leurs effectifs statutaires. Le budget servirait de ce fait à financer essentiellement la partie francophone du pays. Selon les estimations des hôpitaux publics, il s'agirait de 20 millions d'euros pour les hôpitaux flamands en 2010 et 2011, et bien plus encore au niveau national. Comment la ministre compte-t-elle assumer ce financement?

M. Courard a déclaré quant à lui qu'en matière d'économie sociale, il répartissait les appels à projets et les moyens sur la base de critères objectifs. Je ne puis qu'insister pour que l'on continue à utiliser ces critères créatifs.

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): M. Vercamer se demande comment les hôpitaux publics pourront faire face à une facture supplémentaire due à l'augmentation du taux de cotisation des pensions pour leur personnel statutaire. En 2003 et 2005, il avait été prévu un budget supplémentaire d'environ 50 millions d'euros. En 2011, l'évaluation du besoin monte à 11 millions d'euros, pour l'ensemble des hôpitaux. Nous n'avons pas eu de moyens supplémentaires. Nous allons donc travailler avec les hôpitaux publics pour voir comment ils peuvent couvrir cette dépense, notamment par des réformes structurelles.

01.03 Theo Francken (N-VA): Je ne vois pas d'inconvénient à ce que Mme Lanjri prenne la parole avant moi. Contrairement à M. Vercamer tout à l'heure, qui a encore posé une question après son rapport, elle me l'avait demandé.

Le **président**: Permettez-moi de vous rappeler que c'est le président qui donne la parole et qui la retire.

Par ailleurs, M. Vercamer est rapporteur. Comme le veut la tradition, un rapporteur peut, s'il le souhaite,

niet worden gestraft door de hogere pensioenlasten van besturen die zulks niet hebben gedaan. Wij kijken dus uit naar het voorstel over de financiering van de RSZPPO, hoewel we beseffen dat we nog niet toe zijn aan een oplossing op zeer lange termijn.

We hebben minister Onkelinx een aantal vragen gesteld over de financiering van de bijdrageverhoging voor de pensioenen van de statutaire personeelsleden in de openbare ziekenhuizen. In het kader van het sociaal akkoord met de sector heeft zij 7,5 miljoen euro uitgetrokken om de pensioenen te financieren, maar dan enkel voor de ziekenhuizen die hun aantal statutaire personeelsleden op peil houden of verhogen. Hierdoor zou het budget vooral naar het Franstalige landsgedeelte gaan. En volgens de berekeningen van de openbare ziekenhuizen zelf zou het voor de Vlaamse ziekenhuizen gaan om 20 miljoen euro voor 2010 en 2011, en nog heel wat meer op nationaal vlak. Hoe zal de minister deze financiering aanpakken?

Staatssecretaris Courard van zijn kant heeft gezegd dat hij, met betrekking tot de sociale economie, de projectoproepen en de middelen verdeelt op basis van objectieve criteria. Ik kan er alleen maar op aandringen dat die creatieve criteria gehanteerd blijven.

01.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): De heer Vercamer vraagt zich af hoe de openbare ziekenhuizen de bijkomende kosten zullen dragen nu de pensioenbijdragen voor hun statutair personeel zijn verhoogd. In 2003 en 2005 was er immers voorzien in een bijkomende begroting van ongeveer 50 miljoen euro. In 2011 is er voor alle ziekenhuizen samen een bijkomend bedrag van 11 miljoen euro nodig. We hebben die bijkomende middelen echter niet gekregen. We zullen dus samen met de openbare ziekenhuizen nagaan hoe ze die kosten kunnen dekken. Structurele hervormingen zijn wellicht vereist.

01.03 Theo Francken (N-VA): Mevrouw Lanjri mag mij voorafgaan in de vastgelegde sprekerslijst. Zij heeft het mij, in tegenstelling tot de heer Vercamer daarnet – die nog een vraag stelde na zijn verslag – wél gevraagd.

De **voorzitter**: Sta me toe u eraan te herinneren dat het de voorzitter is die het woord verleent en ontnemt.

Voorts is de heer Vercamer rapporteur. Zoals de traditie het wil, kan de rapporteur, indien hij dat

intervenir dans le prolongement de son rapport. Si vous n'êtes pas d'accord avec cette manière de procéder, il en sera pris acte.

Je vous demande si vous acceptez que Mme Lanjri, qui doit se rendre à une conférence à Anvers, intervienne avant vous.

01.04 Nahima Lanjri (CD&V): La loi-programme de décembre 2009 prévoyait la réduction, au cours du premier trimestre 2011, des moyens octroyés aux ALE, mais cette mesure n'a pu être mise en œuvre faute d'arrêtés d'exécution. Un montant de 59,2 millions d'euros avait pourtant été inscrit au budget. Après la décision de la Cour constitutionnelle de permettre malgré tout la réduction précitée, la ministre a déposé un amendement afin que la mesure puisse être appliquée.

La réduction des moyens octroyés aux ALE présente des avantages et des inconvénients. Les ALE ne se réjouissent évidemment pas de devoir céder des moyens qu'elles auraient pu affecter à leur politique en matière de personnel. Il est toutefois positif que ces moyens puissent être affectés au financement de mesures anti-crise.

Les ALE pourront-elles encore à l'avenir constituer des réserves? Si tel est le cas, j'espère que les ALE pourront affecter cet argent à la formation du personnel et à l'appui à ce dernier. Dans le cas contraire, j'espère que les moyens seront affectés à des mesures en faveur de l'emploi.

01.05 Theo Francken (N-VA): Il a été décidé en 2007 de supprimer l'aide financière accordée aux demandeurs d'asile en raison de l'appel d'air généré par cette mesure sur les réfugiés économiques. Ce fut une décision judicieuse prise à la requête principalement des partis flamands CD&V et Open Vld. Les premières dérogations sont cependant apparues en 2010. L'aide financière était rétablie dans des circonstances d'extrême urgence. Le budget 2011 réserve à présent 60 millions d'euros pour l'aide financière aux demandeurs d'asile. Cette disposition vide totalement de son sens la décision de suppression de l'aide financière.

Nous nous y opposons farouchement. Cela crée un appel d'air et nous estimons en outre inadmissible que la difficile décision morale d'accorder ou non une aide financière soit confiée aux administrations locales en la personne des présidents de CPAS. Cette responsabilité incombe au gouvernement. La VVSG partage cet avis et conseille aux CPAS de se déclarer incompétents lors de la réception d'une

wenst, het woord voeren in het verlengde van zijn verslag. Indien u het daarmee niet eens bent, zal daar akte van worden genomen.

Ik vraag u of u ermee instemt dat mevrouw Lanjri, die aan een conferentie in Antwerpen moet deelnemen, het woord voert vóór u.

01.04 Nahima Lanjri (CD&V): Hoewel de programmawet van december 2009 voorzag in de afroaming van de middelen van de PWA's in het eerste kwartaal van 2011, is dat niet gebeurd bij gebrek aan uitvoerings-KB's. Nochtans is er in de begroting wel een bedrag van 59,2 miljoen euro ingeschreven. Nadat onlangs het Grondwettelijk Hof heeft gezegd dat de afroaming wel kan gebeuren, heeft de minister een amendement ingediend om dit mogelijk te maken.

De afroaming van de PWA-middelen heeft voor- en nadelen. Voor de PWA's is het uiteraard niet fijn om middelen af te moeten staan die zij voor hun personeelsbeleid hadden kunnen gebruiken. Wel goed is dan weer dat dit geld wordt gebruikt voor de financiering van anticrisismaatregelen.

Zal het in de toekomst nog mogelijk zijn voor de PWA's om reserves aan te leggen? Als dat zo is, hoop ik dat de PWA's dat geld kunnen gebruiken voor de vorming en ondersteuning van het personeel. In het andere geval hoop ik dat de middelen voor werkgelegenheidsmaatregelen worden gebruikt.

01.05 Theo Francken (N-VA): In 2007 werd beslist om geen financiële steun meer aan asielzoekers te geven wegens het aanzuigeffect dat zoiets heeft op economische vluchtelingen. Dat was een goede beslissing, die er vooral op verzoek van de Vlaamse partijen CD&V en Open Vld is gekomen. In 2010 werd er echter al gedeeltelijk van afgestapt. In zeer urgente omstandigheden was financiële steun opnieuw mogelijk. En nu, in de begroting voor 2011, wordt er 60 miljoen euro uitgetrokken voor financiële steun aan asielzoekers. Daarmee wordt de beslissing om geen financiële steun te geven, volledig uitgehold.

Wij zijn daar radicaal tegen. Niet alleen creëert het een aanzuigeffect, wij vinden het ook niet kunnen dat de moeilijke morele beslissing om al dan niet financiële steun te verlenen naar de lokale besturen, naar de OCMW-voorzitters wordt doorgeschoven. De verantwoordelijkheid moet bij de regering liggen. Ook de VVSG is die mening toegedaan en raadt de OCMW's aan om zich

demande d'aide financière de la part d'un demandeur d'asile non attribué.

onbevoegd te verklaren wanneer zij een vraag om financiële steun krijgen van een niet-toegewezen asielzoeker.

C'est pourquoi nous avons présenté un amendement. Au lieu des 60 millions d'euros prévus pour le soutien financier, nous souhaitons répartir 20 millions d'euros. Il s'agit d'un montant inférieur, ce qui est également avantageux pour le budget. Nous souhaitons dégager 10 millions d'euros supplémentaires pour le programme de retour volontaire et 10 millions d'euros pour les ILA (initiatives locales d'accueil).

Wij hebben daarom een amendement ingediend. In plaats van 60 miljoen voor financiële steun, willen wij 20 miljoen euro verdelen – een lager bedrag en dat is dus ook goed voor de begroting. Wij willen 10 miljoen euro extra geven aan het programma voor vrijwillige terugkeer en 10 miljoen aan de LOI (lokale opvanginitiatieven).

En Belgique, l'illégalité est tolérée: l'année dernière, 24 000 illégaux ont été régularisés et 3 000 personnes seulement sont retournées volontairement dans leur pays. Il est clair qu'il faut s'atteler à la politique de retour.

In België wordt illegaliteit gedoogd: vorig jaar werden 24.000 illegalen geregulariseerd en keerden slechts 3.000 mensen vrijwillig terug. Het is duidelijk dat het terugkeerbeleid moet worden aangepakt.

Nous estimons par ailleurs que les initiatives locales d'accueil pourraient fournir des efforts supplémentaires dans le cadre de la crise de l'asile. Dans mon arrondissement, il y a deux communes sans ILA: Lubbeek et Bierbeek. J'ai pris mes responsabilités et j'ai incité les bourgmestres de ces communes à mettre en place une ILA. Ils se sont engagés à le faire. Toutes les communes doivent être solidaires. Même s'il ne s'agit que d'une goutte d'eau dans l'océan, les ILA peuvent contribuer à résoudre la crise. C'est pourquoi nous leur accordons 10 millions d'euros supplémentaires.

Daarnaast kunnen ook de lokale opvanginitiatieven volgens ons meer inspanningen leveren om de asielcrisis op te vangen. In mijn arrondissement zijn er twee gemeenten zonder LOI: Lubbeek en Bierbeek. Ik heb mijn verantwoordelijkheid genomen en de burgemeesters van deze gemeenten aangezet tot het oprichten van een LOI. Zij hebben zich daar ondertussen toe geëngageerd. Elke gemeente moet solidair zijn. Al blijven het druppels op een hete plaat, de LOI kunnen helpen de crisis op te vangen. Daarom krijgen ze van ons 10 miljoen extra.

L'essentiel est toutefois d'extraire ces 60 millions du budget et de mettre fin à cette pratique. (*Applaudissements*)

Het belangrijkste is echter dat die 60 miljoen euro uit de begroting wordt gelicht en dat deze praktijk ophoudt te bestaan. (*Applaus*)

01.06 Hans Bonte (sp.a): Lors du vote, nous nous abstiendrons, comme nous l'avons fait en commission. La raison en est que, si ce budget contient peu d'erreurs, il comporte en revanche de nombreuses lacunes.

01.06 Hans Bonte (sp.a): Bij de stemming zullen wij ons, net als in de commissie, onthouden. De reden is dat er weinig fouten in deze begroting staan, maar dat er heel veel in ontbreekt.

En réunion de commission, nous avons longuement débattu de l'impact des observations de la Cour des comptes. Une remarque portait sur le fait que les prélèvements sur les réserves des ALE ne reposent sur aucune base légale, ce que la ministre a tenté de réfuter. J'apprends aujourd'hui que, de toute évidence, il existe une lacune dans le projet de loi-programme et qu'un amendement a été déposé pour créer une base légale. En commission, il nous était déjà apparu clairement que cette base faisait défaut. Que l'on se dise donc bien qu'un gouvernement en affaires courantes doit être plus attentif aux avis de la Cour des comptes.

Wij hebben tijdens de commissie lang gediscussieerd over de impact van de opmerkingen van het Rekenhof. De opmerking was dat de wettelijke basis ontbreekt voor de aanslag op de PWA-reserves. De minister heeft dat proberen te weerleggen. Ik verneem hier nu dat er blijkbaar iets ontbrak in het ontwerp van programmawet en dat er een amendement wordt ingediend om de wettelijke basis te creëren. Ook in de commissie was al duidelijk dat die basis ontbreekt. Laat het dus een les zijn dat ook een regering van lopende zaken meer aandacht moet hebben voor de adviezen van het Rekenhof.

J'entends Mme Lanjri dire que le fondement légal

Ik hoor mevrouw Lanjri zeggen dat de wettelijke

est constitué aujourd'hui par un amendement qui permet de prendre des mesures d'économie sur une base unilatérale. Il s'agit donc ici d'une cotisation unique sur les réserves financières de l'ensemble des ALE du pays, et les membres du CD&V et les mandataires de l'ACV sont tout simplement prêts à l'adopter!

J'espère sincèrement que les instances européennes ne liront pas cet arrêt car la Cour constitutionnelle a estimé que les moyens provenant des titres-services injectés dans des activités de titres-services d'ALE, sont des subventions. À l'époque, on a eu beaucoup de difficultés à convaincre les instances européennes qu'aucune institution ou entreprise n'était subventionnée mais qu'il s'agissait d'une forme de subvention pour les consommateurs. La Cour constitutionnelle estime à présent qu'il s'agit d'une subvention. Que se passera-t-il si les instances européennes estiment à présent que cette situation est contraire au traité européen?

Quel calendrier la ministre entrevoit-elle pour la perception de ces 59,2 millions d'euros? Comment va-t-on déterminer un tarif par ALE? L'arrêté royal d'exécution sera-t-il également soumis au Parlement?

Un gouvernement en affaires courantes ne peut en effet prendre des mesures que dans l'intérêt du pays et tant qu'elles ne sont pas contestées. Ce matin, cent représentants des communes flamandes se sont réunis pour évoquer leur crainte de voir la mesure d'économie touchant les ALE entraîner des licenciements massifs dans l'ensemble des pouvoirs locaux.

Notre premier amendement tend dès lors à retirer cette mesure d'économie du budget.

Un autre problème majeur est la forte augmentation du nombre de citoyens endettés qui font appel à la médiation. Force est de constater que, même si la crise est passée, le nombre de personnes vivant dans la pauvreté ne cesse de croître, ce qui oblige les CPAS de Flandre à établir des listes d'attente. Même en affaires courantes, le budget devrait être suffisant pour boucler les dossiers.

Les personnes en gestion collective de dettes devraient pouvoir faire appel aux CPAS pour la médiation collective gratuite de dettes. Notre amendement stipule donc que le fonds de lutte contre le surendettement doit être renforcé de sorte que les personnes qui ont déjà des dettes ne soient encore confrontés à des difficultés supplémentaires

basis nu is gelegd, door een amendement dat toelaat om besparingsmaatregelen te treffen op een eenzijdige manier. Het gaat hier dus over een eenmalige aanslag op de financiële reserves van alle PWA's in het land en dat willen de CD&V-politici en de ACV-mandatarissen zomaar goedkeuren!

Ik hoop oprecht dat de Europese instanties dit arrest niet lezen, want het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat de middelen uit de dienstencheques die toekwamen in PWA-dienstenchequeactiviteiten, subsidies zijn. Men heeft indertijd heel veel moeite gehad om Europa ervan te overtuigen dat er geen instellingen of bedrijven werden gesubsidieerd, maar dat dit een soort van subsidie voor consumenten was. Het Grondwettelijk Hof zegt nu dat het gaat over een subsidie. Wat als Europa nu oordeelt dat dit strijdig is met het Europees verdrag?

Op welke timing rekent de minister om die 59,2 miljoen euro te innen? Hoe zal per PWA een tarief bepaald worden? Zal het KB ter uitvoering daarvan ook aan het Parlement voorgelegd worden?

Een regering van lopende zaken kan immers enkel maatregelen nemen in het belang van het land zolang ze niet worden gecontesteerd. Vanmorgen kwamen honderd vertegenwoordigers van alle gemeenten in Vlaanderen samen omdat zij bezorgd zijn dat de besparingsmaatregel op de PWA's in alle lokale besturen tot massale afdankingen zal leiden.

Ons eerste amendement is dus een amendement dat tot doel heeft om die besparingsmaatregel uit de begroting te halen.

Een ander groot probleem is de forse toename van het aantal mensen dat een beroep moet doen op schuldbemiddeling. Het is verontrustend dat nu de crisis voorbij is het aantal mensen dat in armoede leeft nog toeneemt, waardoor de OCMW's in Vlaanderen met wachtlijsten moeten werken. Ook in een periode van lopende zaken zou er voldoende budget moeten zijn om de dossiers weg te werken.

Mensen in collectief schuldbeheer zouden een beroep moeten kunnen doen op de OCMW's voor gratis collectieve schuldbegleiding. Ons amendement bepaalt dus dat het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast verhoogd moet worden, zodat mensen die al schulden hebben, niet nog eens extra moeilijkheden

à cause de la facture relative à la médiation de dettes.

01.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): J'ai plusieurs questions à poser à M. Daerden mais je constate qu'il n'est pas encore arrivé.

Le **président**: On me dit que M. Daerden est en route, mais je ne sais pas comment. (*Hilarité*)
À pied ou en voiture?

01.08 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je propose que nous attendions son arrivée.

Le **président**: Vous pouvez poser vos questions, quatre ministres sont présents. On ne va pas interrompre les travaux alors que près du tiers du gouvernement est présent!

01.09 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Mes questions s'adressent à M. Daerden; elles sont inspirées par des débats menés en commission des Affaires sociales, non pas avec M. Vanhengel ou Mme Milquet mais avec le ministre des Pensions.

(*M. Daerden, ministre des Pensions, fait son entrée dans l'hémicycle*)

Le **président**: Le ministre des Pensions est là! Quel art d'arriver au bon moment et de se faire applaudir!

01.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je me réjouis de pouvoir m'adresser directement au ministre Daerden.

Au cours des trois dernières années, très peu de choses ont changé en matière de pensions. Or le vieillissement pose à cet égard un défi de taille. En commission, le ministre n'a jamais livré sa vision personnelle du problème: il s'est toujours retranché derrière des conférences sur les pensions, des livres verts ou des livres blancs.

C'est ainsi par exemple qu'il n'existe toujours pas de base légale pour les pensions complémentaires des agents contractuels du secteur public.

Quels sont les grands défis en matière de pensions? L'incertitude s'est emparée de nombreuses personnes qui approchent de la retraite. Elles craignent notamment l'ampleur de l'écart entre leur salaire et leur future pension. Par ailleurs, il y a le problème de la pauvreté. En Belgique, un pensionné sur quatre dispose de revenus inférieurs au seuil de pauvreté. Nos pensions coûtent chaque année un peu plus de

krijgen door de factuur van de schuldbemiddeling.

01.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik heb een aantal vragen voor minister Daerden, maar ik zie dat hij nog niet gearriveerd is.

De **voorzitter**: Men zegt me dat de heer Daerden onderweg is, maar ik weet niet hoe. (*Hilariteit*)
Te voet of met de wagen?

01.08 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik stel voor dat we wachten op zijn komst.

De **voorzitter**: U mag uw vragen stellen want er zijn vier ministers aanwezig. We gaan de werkzaamheden niet onderbreken nu er bijna een derde van de regering aanwezig is!

01.09 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik heb vragen voor minister Daerden, gebaseerd op debatten die ik heb gevoerd in de commissie voor de Sociale Zaken, niet met de heer Vanhengel of mevrouw Milquet, maar met de minister van Pensioenen.

(*De heer Daerden, minister van Pensioenen, komt binnen in het halfond*)

De **voorzitter**: De minister van Pensioenen is aangekomen! Het is een kunst om net op tijd te verschijnen en applaus te krijgen!

01.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik ben blij dat ik me rechtstreeks tot minister Daerden kan richten.

De voorbije drie jaar is er op het vlak van pensioenen bitter weinig gebeurd. De uitdaging van de vergrijzing is nochtans groot. Nooit heeft de minister in commissie zijn persoonlijke kijk op het probleem gegeven, hij bleef zich verschuilen achter pensioenconferenties, groenboeken en witboeken.

Zo is er nog steeds geen wettelijke basis voor de aanvullende pensioenen van contractuelen in de openbare sector.

Wat zijn de grote pensioenuitdagingen? Er leeft veel onzekerheid bij mensen die hun pensioen zien naderen. Zij vrezen dat de kloof tussen hun salaris en het pensioen groot zal zijn. Daarnaast is er het armoedeprobleem. In België heeft een op vier gepensioneerden een inkomen onder de armoederempel. Onze pensioenen kosten jaarlijks iets meer dan 30 miljard euro. In 2050 zou er tegenover elke gepensioneerde slechts één actieve

30 milliards d'euros. En 2050, pour chaque pensionné, il n'y aura plus qu'un seul actif. Il y a donc urgence. Nous avons assez perdu de temps, et les affaires courantes risquent de tout retarder une nouvelle fois.

Cette responsabilité n'incombe pas seulement à ce ministre, mais elle s'étend à l'ensemble du gouvernement qui se dérobe à tout débat sur le fond et qui n'entreprend rien depuis trois ou quatre ans.

La GRAPA, garantie de revenu aux personnes âgées, sera effectivement majorée de 2 %. Il s'agit de corrections bien-être minimales qui ne résolvent pas le problème fondamental. En commission, le ministre a déclaré que l'application de la GRAPA serait élargie à titre rétroactif. Quand cette opération sera-t-elle achevée? À quel moment et de quelle manière la campagne d'information sur la GRAPA sera-t-elle lancée? Le groupe cible connaît en effet très mal cette pension minimale. Le ministre souhaite le sensibiliser par l'intermédiaire des mutualités, des organisations syndicales et des CPAS. Les courriers ont-ils déjà été envoyés?

En commission, le ministre a déclaré qu'il se mettrait en rapport avec les autres membres du gouvernement afin d'apporter une solution au problème de l'ONSS des services publics provinciaux et locaux. Le ministre peut-il d'ores et déjà esquisser un état des lieux?

01.11 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Mme Lanjri et M. Bonte ont posé des questions sur les ALE. Dans son arrêt du 12 mai 2011, la Cour constitutionnelle a rejeté le recours introduit contre les articles 102 et 103 de la loi du 23 décembre 2009. C'est une bonne nouvelle. Cela signifie que ces articles, qui constituent la base légale d'une récupération des réserves des entreprises ALE - titres-services, ne sont pas inconstitutionnels.

La Cour des comptes a formulé plusieurs observations sur les articles 102 et 103. L'une de ces observations est que la durée de validité de la base légale est écoulee étant donné que la perception des réserves aurait dû s'effectuer au cours du premier trimestre de 2011. Dans l'arrêt royal, un délai n'a pas vraiment été fixé. C'est la raison pour laquelle, pour des raisons de clarté et par précaution, nous avons déposé un amendement dans le cadre de la loi-programme. Cet amendement a été soumis pour avis urgent au Conseil d'État. Ensuite, il faudra encore promulguer un arrêt royal dans lequel seront fixées les règles applicables à la récupération unique d'une partie

staan. Er is dus urgentie. Er is genoeg tijd verloren, de lopende zaken dreigen nu alles weer te vertragen.

Dit is natuurlijk niet alleen de verantwoordelijkheid van deze minister, het is de collectieve verantwoordelijkheid van de regering die elke diepgaande discussie ontloopt en die al drie-vier jaar niets onderneemt.

Er komt wel een verhoging van de IGO, de Inkomensgarantie voor Ouderen, met 2 procent. Dat zijn minimale welvaartscorrecties die het fundamentele probleem niet oplossen. De minister heeft in commissie gezegd dat de toepassing van de IGO retroactief zou worden uitgebreid. Wanneer zal die operatie zijn afgerond? Hoe en wanneer zal men de informatiecampagne rond de IGO opzetten? Dit minimumpensioen is immers onvoldoende bekend bij de doelgroep. De minister wil die bereiken via ziekenfondsen, vakbonden en OCMW's. Zijn die brieven al verstuurd?

In de commissie verklaarde de minister dat hij contact zou opnemen met de andere regeringsleden om een oplossing te vinden voor het probleem van de RSZ van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. Kan de minister hierover al een stand van zaken geven?

01.11 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Mevrouw Lanjri en de heer Bonte stelden vragen over de PWA's. Het Grondwettelijk Hof heeft in zijn arrest van 12 mei 2011 het beroep tegen de artikels 102 en 103 van de wet van 23 december 2009 verworpen. Dat is goed nieuws. Het betekent dat deze artikelen, die de rechtsbasis vormen voor het terugvorderen van de reserves van de PWA's-Dienstenchequeondernemingen, niet ongrondwettelijk zijn.

Het Rekenhof maakte verschillende opmerkingen over de artikelen 102 en 103. Eén ervan is dat de rechtsbasis was verlopen, aangezien de inning van de reserves diende te gebeuren in het eerste trimester van 2011. In het KB staat er niet echt een termijn. Voor alle duidelijkheid en uit voorzorg hebben wij daarom in het kader van de programmawet een amendement ingediend. Dat amendement ligt voor hoogdringend advies bij de Raad van State. Nadien moet er nog een KB worden uitgevaardigd waarin de regels voor de eenmalige terugvordering van een gedeelte van de reserves worden vastgelegd.

des réserves.

Il sera vérifié par ALE à combien ses réserves s'élevaient fin 2008 et sur cette base, le montant à rembourser sera déterminé. Toutefois, aucune section titres-services d'ALE ne sera mise en difficulté.

Aucun remboursement ne devra être effectué si les réserves sont insuffisantes ou inexistantes. Dans l'intervalle, les départements de titres-services des ALE ont à nouveau constitué des réserves. Il s'agit dès lors véritablement d'une mesure non récurrente basée sur l'année 2008. Ensuite, nous pourrions bien entendu inscrire des réserves complémentaires.

Le montant généré par la récupération des réserves, à hauteur d'environ 59 millions d'euros, est affecté au financement de mesures en matière d'emploi. Les moyens sont ainsi utilisés en fonction de l'objectif prévu, à savoir la création d'emplois supplémentaires.

L'arrêt de la Cour constitutionnelle n'enfreint nullement le droit européen. En effet, ces subventions créées dans le cadre d'une politique de l'emploi ne sont pas contraires aux règles européennes. Par ailleurs, cette décision a été prise par un gouvernement de plein exercice pour les budgets 2009 et 2010.

01.12 Michel Daerden, ministre (*en français*): Notre collègue M. De Vriendt est un spécialiste en la matière.

(*En néerlandais*) La question sur les pensions locales a son importance.

(*En français*) J'ai écrit au premier ministre pour lui faire savoir que j'avais eu de nombreux contacts avec l'ONSSAPL et que le comité s'était réuni le 28 février, le 16 et le 30 mars, le 28 avril et le 9 mai et qu'il se réunirait encore le 23 mai prochain. Je lui ai demandé de le rencontrer à partir du 26 mai afin qu'une décision puisse être prise rapidement.

Durant deux ans, j'ai puisé dans les réserves afin de ne pas faire payer les communes. Il faut maintenant trouver une solution durable. J'ai élaboré un schéma complet qui devra être proposé au gouvernement.

La GRAPA est un instrument fondamental pour qu'il n'y ait aucune personne âgée dans ce pays en

Er zal per PWA worden nagegaan hoeveel de reserves eind 2008 bedroegen en op basis daarvan zal worden vastgesteld hoeveel er moet worden terugbetaald. Er zal echter geen enkele PWA-Dienstenchequeafdeling in moeilijkheden worden gebracht.

Als er geen of onvoldoende reserves zijn, zal er geen terugbetaling moeten worden verricht. Ondertussen hebben de PWA-Dienstenchequeafdelingen opnieuw reserves opgebouwd. Het betreft hier dus een echte *one shot* op basis van het jaar 2008. Daarna kunnen wij natuurlijk aanvullende reserves inschrijven.

De teruggevorderde reserves ten bedrage van ongeveer 59 miljoen euro worden aangewend voor de financiering van tewerkstellingsmaatregelen. Die middelen worden dus besteed aan de geplande doelstelling, de creatie van bijkomende tewerkstelling.

Het arrest van het Grondwettelijk Hof is op geen enkel punt in strijd met het Europees recht. Het betreft hier subsidies voor een tewerkstellingsbeleid en dat is niet in strijd met de Europese regels. Bovendien gaat het om een beslissing die werd getroffen door een regering met volledige bevoegdheden in de begrotingen van 2009 en 2010.

01.12 Minister Michel Daerden (*Frans*): Onze collega de heer De Vriendt is een specialist ter zake.

(*Nederlands*) De vraag over de lokale pensioenen is belangrijk.

(*Frans*) Ik heb de eerste minister per brief laten weten dat ik veelvuldig contact gehad heb met de RSZPPO en dat het comité op 28 februari, 16 en 30 maart, 28 april en 9 mei is bijeengekomen en dat het op 23 mei eerstkomend opnieuw zou vergaderen. Ik heb gevraagd om hem na 26 mei te kunnen ontmoeten opdat er snel een beslissing zou kunnen worden genomen.

Gedurende twee jaar heb ik de reserves aangesproken opdat de gemeenten niet zouden moeten betalen. We moeten nu een duurzame oplossing vinden. Ik heb een volledige regeling ontworpen, die aan de regering moet worden voorgelegd.

De IGO is als instrument van wezenlijk belang, teneinde ervoor te zorgen dat geen enkele bejaarde

dessous du seuil de pauvreté. J'ai demandé que l'on informe tous les CPAS du pays. En ce qui concerne les unions nationales de mutualités et les syndicats, j'ai préparé la lettre. J'ai demandé aux unions nationales de répercuter l'information à toutes leurs fédérations.

Vous soulevez le problème des pensions complémentaires pour le personnel non nommé des administrations publiques.

Sans retrouver de la puissance juridique, c'est impossible! Nous avons conclu un accord avec l'ONSSAPL pour aider les communes à souscrire cette pension complémentaire. Des centaines d'entités flamandes ont adopté la formule proposée. J'espère que de nombreuses communes wallonnes et bruxelloises feront de même.

Nous sommes en affaires courantes, mais nous avançons. Je me réjouis de vos remarques et j'essaie d'intégrer vos suggestions dans ma réflexion.

01.13 Philippe Courard, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Il y a davantage de places d'accueil pour les demandeurs d'asile, il est donc logique que les coûts augmentent proportionnellement. Cette augmentation du nombre de places a été discutée lors de plusieurs Conseils des ministres. Il n'y a plus de place dans les casernes.

(*En français*) À Liège, dès que le dernier bâtiment sera libéré du matériel de la Défense, j'occuperai les places manquantes. Nous avons reçu l'accord d'occuper la caserne, en fonction de la libération progressive des bâtiments.

Les places sont nécessaires. Il est intolérable que des personnes, des enfants vivent en rue. J'espère que les moyens nouveaux que le gouvernement a accordés nous permettront de retrouver une capacité d'accueil correcte.

Depuis que j'occupe mes fonctions, 7 500 places supplémentaires ont été créées. Nous arrivons à un taux d'occupation maximum. D'autres solutions doivent être envisagées, comme diminuer le temps de présence en centre d'accueil.

(*En néerlandais*) Je connais la lutte de M. Bonte contre la pauvreté. Je partage ses analyses et il est exact que nous avons d'énormes défis à relever. Au sein de la conférence interministérielle, un groupe de travail se penche sur la médiation de dettes et tente de trouver des solutions. La priorité ira à la

in dit land onder de armoedegrens zou moeten leven. Ik heb de opdracht gegeven om alle OCMW's van ons land te informeren. Ik heb de brief klaargemaakt die naar de landsbonden en de vakbonden wordt gestuurd. Ik heb aan de landsbonden gevraagd om de informatie aan hun federaties door te spelen.

U haalt het probleem aan van de aanvullende pensioenen voor de niet-benoemde personeelsleden van de overheidsdiensten.

Zonder juridische bevoegdheid is dat echter onmogelijk! We hebben een akkoord gesloten met de RSZPPO om de gemeenten te helpen bij de intekening op dat aanvullend pensioen. Honderden Vlaamse entiteiten hebben de voorgestelde formule aanvaard. Ik hoop dat tal van Waalse en Brusselse gemeenten hun voorbeeld zullen volgen.

We bevinden ons in een periode van lopende zaken maar dat neemt niet weg dat we vooruitgang boeken. Ik waardeer uw opmerkingen en tracht in mijn reflectie rekening te houden met uw suggesties.

01.13 Staatssecretaris Philippe Courard (*Nederlands*): Er zijn meer opvangplaatsen voor asielzoekers en dan is het ook logisch dat de kosten in verhouding stijgen. Die toename van het aantal plaatsen werd op verscheidene ministerraden besproken. In de kazernes is geen plaats meer.

(*Frans*) Zodra het legermaterieel uit het laatste gebouw in Luik zal weggehaald zijn, zal ik de ontbrekende plaatsen invullen. We hadden groen licht gekregen om de kazerne te betrekken naarmate de gebouwen vrijkwamen.

De plaatsen zijn nodig. Het is onaanvaardbaar dat mensen, kinderen op straat leven. Ik hoop dat de nieuwe middelen die de regering heeft uitgetrokken, ons zullen toelaten een toereikende opvangcapaciteit te bereiken.

Sinds mijn aantreden als staatssecretaris, werden er 7.500 bijkomende plaatsen gecreëerd. We gaan naar een volledige bezetting. Er moet worden nagedacht over andere oplossingen, bijvoorbeeld de verblijftijd in de opvangcentra verminderen.

(*Nederlands*) Ik ken de strijd van de heer Bonte tegen armoede. Ik ben het eens met zijn analyses en het klopt dat we voor grote uitdagingen staan. Binnen de interministeriële conferentie buigt een werkgroep zich over de schuldbemiddeling. Er wordt naar oplossingen gezocht. De klemtoon zal in

prévention du surendettement, avec une attention particulière réservée au crédit "facile". Un inventaire des initiatives des Régions sera dressé et l'échange de bonnes pratiques sera encouragé. Pour identifier des solutions, un lien sera également établi entre la prévention et la loi fédérale du 13 juillet 2010 sur le crédit à la consommation.

L'incidence financière de l'amendement n'a malheureusement pas été intégrée dans les calculs du budget 2011. J'espère que nous pourrons à l'avenir déployer de nouvelles initiatives.

01.14 Theo Francken (N-VA): La réponse de M. Courard ne me satisfait pas étant donné que tout le monde connaît déjà les chiffres qu'il énumère. Mon groupe n'en veut pas personnellement au secrétaire d'État pour le mauvais fonctionnement de l'accueil car la responsabilité incombe à l'ensemble du gouvernement. Le ministre est confronté à ce problème depuis des années et la seule mesure qu'il prend, c'est créer toujours plus de places et demander un budget plus élevé. Cette approche n'est pas la bonne; il faut durcir la loi sur l'accueil. La procédure d'asile doit être adaptée. M. Wathelet doit prendre ses responsabilités. Nous avons déjà formulé certaines propositions des dizaines de fois et nous continuons d'espérer une percée. Le secrétaire d'État doit une fois pour toutes prendre le problème à la racine et faire un maximum dans le cadre légal européen.

Dans la presse francophone, on me soupçonne d'être obsédé par la migration mais j'en suis fier. Je continuerai à enfoncer le clou jusqu'à ce que la situation change réellement.

01.15 Hans Bonte (sp.a): Il est exact qu'en matière de lutte contre la pauvreté, nous devons fournir des efforts supplémentaires. Il en va de même pour l'accompagnement de personnes surendettées. Le secrétaire d'État déclare que notre amendement ne s'inscrit pas dans le cadre du budget mais l'amendement vise évidemment à inscrire au budget l'augmentation indispensable des moyens.

Je souhaite en même temps mettre en garde car la répartition des compétences a pour effet que les Régions font très souvent appel au fonds fédéral, malgré leurs compétences fédérées. C'est pourquoi j'estime que le fonds fédéral a besoin de moyens supplémentaires pour payer l'accompagnement des personnes endettées et les informer. Les Régions elles-mêmes devront en outre aussi dégager des moyens.

de eerste plaats liggen op de preventie van overmatige schuldenlast, met aandacht voor het 'makkelijke' krediet. Er komt een inventaris van de initiatieven van de Gewesten en men zal streven naar de uitwisseling van goede praktijken. Er zal ook een link gelegd worden tussen de preventie en de federale wet van 13 juli 2010 op het consumentenkrediet om oplossingen te vinden.

De financiële impact van het amendement is helaas niet ingecalculeerd in de begroting van 2011. Ik hoop dat we in de toekomst nieuwe initiatieven kunnen ontplooien.

01.14 Theo Francken (N-VA): Het antwoord van de heer Courard voldoet niet omdat het cijfers opsomt die we allemaal al kennen. Mijn fractie neemt het de staatssecretaris niet persoonlijk kwalijk dat de opvang zo slecht draait, de hele regering is er verantwoordelijk voor. De minister zit al jaren met dit probleem en het enige wat hij doet is steeds meer plaatsen creëren en meer budget vragen. Dat is de foute aanpak, men moet de opvangwet verstrengen. De asielprocedure moet worden aangepast. De heer Wathelet moet daarin zijn verantwoordelijkheid opnemen. Wij hebben een aantal voorstellen al tientallen keren gedaan en we hopen nog altijd op een doorbraak. De staatssecretaris moet het probleem nu eindelijk eens bij de wortel aanpakken en zich maximaal bewegen binnen het Europese wettelijke raam.

Ik word in de Franstalige pers verdacht van een obsessie voor migratie, maar daar ben ik trots op. Ik zal op dezelfde nagel blijven slaan tot er wezenlijk iets verandert.

01.15 Hans Bonte (sp.a): Het klopt dat wij inzake armoedebestrijding een tandje zullen moeten bijsteken. Dat geldt ook voor het begeleiden van mensen met overmatige schulden. De staatssecretaris zegt dat ons amendement niet past in de begroting, maar het amendement is er natuurlijk op gericht de noodzakelijke toename van de middelen in de begroting op te nemen.

Ik wil tegelijkertijd waarschuwen dat de bevoegdheidsverdeling ervoor zorgt dat de regio's heel vaak rekenen op het federale fonds, ondanks hun deelbevoegdheden. Daarom vind ik dat het federale fonds meer middelen nodig heeft om de begeleiding van mensen met schulden te betalen en om ze te informeren. Daarnaast moeten de regio's zelf ook middelen uittrekken.

Je souhaite par ailleurs attirer l'attention sur l'inquiétude des ALE, plus particulièrement après l'arrêt rendu par la Cour constitutionnelle. Elles craignent les conséquences de la mesure d'économie sur l'emploi en leur sein. La ministre garantit qu'elles ne connaîtront pas de problèmes mais les agences ne partagent pas cet avis. Je suis plus particulièrement inquiet parce que les ALE qui ont fourni des efforts supplémentaires et qui ont créé de nombreux emplois seront touchées les premières.

Que les choses soient claires: je suis contre cette taxe mais, quitte à l'imposer malgré tout, j'invite la ministre à faire preuve d'honnêteté et de transparence. L'idéal serait qu'elle informe préalablement le Parlement du contenu de son arrêté royal.

01.16 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Pour ce qui est du problème de la pension dans les hôpitaux publics, le ministre annonce une nouvelle concertation mais une solution s'impose de toute urgence.

En ce qui concerne la GRAPA, il a promis une campagne d'information le 23 mars dernier. La lettre aux CPAS, aux syndicats et aux mutualités n'a toutefois pas été envoyée.

Le ministre estime également que toutes les pensions doivent se situer au-dessus du seuil de pauvreté mais les augmentations sont par trop marginales. Même majorée de 2 %, la GRAPA ne dépassera pas le seuil de pauvreté d'à peine 992 euros. La conclusion est toujours la même: beaucoup de bruit pour rien. On aurait dû opter résolument pour une majoration de 5 %. En ce qui concerne les pensions, il s'agit assurément d'un budget de l'occasion manquée.

Le **président**: Nous abordons à présent la partie concernant les Relations extérieures, la Coopération et la Défense.

01.17 Theo Francken (N-VA): Je remplace mon collègue M. Bert Maertens, excusé, pour le volet Défense.

D'un point de vue budgétaire, le département de la Défense est exsangue depuis des années. La Belgique consacre 1,2 % de son PIB à la Défense, alors que la norme OTAN est de 2 %. Depuis 1993, la croissance nominale à la Défense est égale à zéro. Le problème est que l'inflation n'est pas répercutée dans les calculs. Les salaires des militaires augmentent, mais ils ne peuvent pas être imputés sur l'enveloppe globale. Tous les autres

Verder wil ik wijzen op de ongerustheid van de PWA's, zeker na het arrest van het Grondwettelijk Hof. Ze vrezen een effect van de besparingsmaatregel op de tewerkstelling in hun PWA's. De minister garandeert dat ze niet in de problemen zullen komen, maar zelf denken ze daar anders over. Ik ben vooral ongerust omdat de PWA's die zich extra hebben ingespannen en veel jobs hebben gecreëerd, het eerst getroffen zullen worden.

Ik ben voor alle duidelijkheid tegen die belasting, maar als ze er dan toch moet komen, wil ik de minister vragen ze op een eerlijke en transparante manier vast te leggen. Het zou nog mooier zijn mocht de minister het Parlement vooraf inlichten over de inhoud van haar KB.

01.16 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Voor de pensioenproblematiek in de openbare ziekenhuizen kondigt de minister weer overleg aan, maar er is nu dringend een oplossing nodig.

Voor de IGO heeft hij op 23 maart een informatiecampagne beloofd. De brief naar OCMW's, vakbonden en ziekenfondsen ligt nog altijd te wachten op verzending.

De minister vindt ook dat alle pensioenen boven de armoederempel moeten liggen, maar daarvoor zijn de verhogingen veel te marginaal. Zelfs met de optrekking met 2 procent zal de IGO niet boven de armoederempel – die amper 992 euro bedraagt – uitstijgen. Ook in deze is het dus: veel geblaat en weinig wol. Men had resoluut voor een verhoging met 5 procent moeten gaan. Inzake pensioenen is dit zeker een begroting van de gemiste kans.

De **voorzitter**: We vatten de bespreking aan van het hoofdstuk Buitenlandse Betrekkingen, Ontwikkelingssamenwerking en Landsverdediging.

01.17 Theo Francken (N-VA): Ik neem het onderdeel Defensie over van mijn fractiegenoot Bert Maertens, die verontschuldigd is.

Budgettair zit het departement Defensie al jaren op zijn tandvlees. België besteedt 1,2 procent van het bbp aan Defensie, terwijl de NAVO-norm 2 procent bedraagt. Sinds 1993 kent men een nominale nulgroei bij Defensie. Het probleem is dat de inflatie niet wordt doorgerekend. De lonen van de militairen stijgen, maar die mogen niet worden aangerekend op het totale pakket. Geen enkel ander departement krijgt geen extra budget voor

départements reçoivent un budget supplémentaire pour les augmentations salariales. Pour maîtriser la situation, le ministre a, avec un succès inégal, élaboré le plan de transformation de l'armée.

Le problème majeur pour notre groupe concerne les proportions entre personnel, fonctionnement et investissements. Actuellement, ce ratio est de 70-20-10 alors que tous les ministres de la Défense estiment que le ratio idéal serait de 50-25-25. Le problème principal est que les investissements ne représentent que 10 % du budget total et sont dès lors menacés. À court terme, il s'agit des dossiers *Armoured Infantry Vehicle* et *Multi-Purpose Protected Vehicle*. Le dossier F-16 est un dossier à plus long terme, un dossier en outre très onéreux pour lequel il serait judicieux d'économiser dès à présent. La part des investissements doit augmenter. Nous ne voulons pas réduire les engagements internationaux de l'armée belge. Nous voulons rester un partenaire loyal au sein de l'OTAN et devons demeurer actifs en Afghanistan et ailleurs.

Le matériel de nos troupes à l'étranger doit offrir suffisamment de garanties de sécurité, d'efficacité et de résistance. Le ministre sait mieux que quiconque qu'une modernisation du matériel devra être mise en œuvre. La Défense a demandé des crédits d'engagement à concurrence de 413 millions d'euros, mais le ministre n'a obtenu qu'un tiers de cette somme. Un groupe de travail spécial sera mis sur pied et chargé d'examiner la possibilité d'octroi de moyens supplémentaires à la Défense. Le ministre s'est battu avec conviction en faveur de la création de ce groupe de travail mais je sais d'expérience que, dans le contexte fédéral, les groupes de travail n'aboutissent généralement qu'à de très maigres résultats.

Sur le plan budgétaire, la Défense est à l'étiage. Elle constitue au demeurant l'unique département qui réalise des économies dans un esprit de cohérence. Notre groupe exprime son respect à cet égard. Par ailleurs, le ministre déclare qu'il n'y aura jamais de moyens complémentaires car, dans le cadre des discussions budgétaires, son département est le premier contraint à réaliser des économies.

Dès lors, la N-VA plaide en faveur d'une tout autre approche en matière de Défense. Nous souhaitons voir la mise sur pied d'une armée Benelux au plus tard à l'horizon 2020. L'intégration de la marine se déroule déjà de manière pleinement satisfaisante. La force aérienne néerlandaise serait sur le point de fermer une de ses bases et de transférer des appareils à Kleine Brogel. Il s'agit là d'initiatives qui

loonstijging. Om de zaken onder controle te krijgen, heeft de minister met wisselend succes het transformatieplan uitgewerkt.

Het grootste pijnpunt voor onze fractie is de verhouding tussen personeel, werking en investeringen. Op dit moment is die verhouding 70-20-10, terwijl alle ministers van Defensie vinden dat 50-25-25 ideaal zou zijn. Het grootste probleem hierbij is dat de investeringen slechts 10 procent van het totale budget uitmaken en dat die investeringen daarom onder druk komen te staan. Op korte termijn gaat het om het dossier *Armoured Infantry Vehicle* en het dossier *Multi-Purpose Protected Vehicle*. Het dossier van de F-16's is er een op de langere termijn. Het is ook een heel duur dossier waarvoor we op dit moment best al wat geld opzij zetten. Het aandeel in investeringen moet stijgen. Wij willen de internationale engagementen van het Belgische leger niet downsizen. Binnen de NAVO willen wij een loyale partner blijven. Wij moeten actief blijven in Afghanistan en elders.

Het materieel van onze troepen in het buitenland moet voldoende veilig, efficiënt en doortastend zijn. De minister weet beter dan wie ook dat er een modernisering van het materieel moet komen. Defensie vroeg vastleggingskredieten voor een bedrag van 413 miljoen euro, maar de minister kreeg daar slechts een derde van. Er komt een speciale werkgroep om te bekijken of er extra geld kan worden besteed aan Defensie. De minister heeft hard gestreden voor die werkgroep, maar uit ervaring weet ik dat werkgroepen in het federale kader meestal tot bijzonder weinig leiden.

Defensie zit budgettair volledig op de bodem. Het is trouwens het enige departement dat consequent bespaart. Onze fractie neemt hiervoor de hoed af. Aan de andere kant zegt de minister dat er ook nooit extra geld zal komen, want het eerste departement dat moet inleveren tijdens begrotingsbesprekingen is Defensie.

Daarom pleit N-VA voor een totaal andere aanpak inzake Defensie. Wij willen een Benelux-leger tegen ten laatste 2020. De integratie van de marine loopt al heel goed. De Nederlandse luchtmacht zou nu een basis sluiten en de toestellen overbrengen naar Kleine Brogel. Het zijn stappen in de goede richting. Wij willen echter een volledige integratie van die drie legers en dit in afwachting van een Europees

vont dans le bon sens. Nous sommes pour notre part favorable à une totale intégration des trois armées concernées, dans l'attente de la mise sur pied d'une armée européenne, qui ne pourra se faire à court terme.

La Belgique doit jouer un rôle de pionnier, avec le Benelux, comme lors de la création de l'Union européenne.

La N-VA plaide également pour des carrières courtes de maximum dix ans – qui pourraient éventuellement être allongées sous certaines conditions – à la Défense. Ces jeunes soldats en bonne condition physique pourraient être déployés à l'étranger puis, une fois leur mission accomplie, bénéficier d'une priorité pour occuper des fonctions de sécurité.

La N-VA estime que la croissance nominale nulle n'est plus tenable. Il faut pouvoir débattre de la fin de cette stratégie.

La N-VA s'abstiendra lors du vote relatif à la Défense car, même si le ministre concerné est le seul à avoir certaines réalisations à son actif, il est temps, à présent, d'aller de l'avant. La N-VA sera en tout état de cause l'allié du ministre s'il désire évoquer une collaboration internationale et la fusion ainsi que l'intégration des armées du Benelux.

01.18 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): En matière de Défense, la Cour des comptes parle de récidive dans un rapport. J'estime que les ministres doivent être rappelés à l'ordre lorsqu'il apparaît que la Cour des comptes formule chaque année les mêmes observations en raison du manque d'informations fournies dans le cadre du budget.

La Cour des comptes parle de justifications très sommaires. Des montants très importants sont alloués aux allocations de base, sans opérer de distinction entre les objectifs. Les dépenses pour le personnel militaire, 1 600 millions d'euros, sont ainsi inscrites dans une allocation de base unique, sans subdivisions. Les dépenses d'investissement militaires ont augmenté mais il n'est pas précisé à quel matériel militaire les investissements seront consacrés. Le budget ne comporte toujours aucun tableau répertoriant les coûts bruts et nets de chaque opération à l'étranger. Le manque de transparence du budget subsiste.

Une économie de 35 millions d'euros est inscrite au budget de la Défense en raison du contexte financier. Le Parlement, ainsi que le chef de la Défense et les syndicats ont émis de nombreuses critiques. Nous avons plaidé en faveur de

leger, dat op korte termijn niet haalbaar is.

Zoals bij de oprichting van de Europese Unie moet België met de Benelux de voortrekker zijn.

N-VA pleit ook voor korte loopbanen van maximum tien jaar bij Defensie, die onder bepaalde omstandigheden eventueel kunnen worden verlengd. Een korps met jonge, fitte soldaten, die internationaal kunnen worden ingezet, hun opdracht vervullen en daarna voorrang krijgen voor veiligheidsambten.

N-VA vindt ook de nominale nulgroei niet meer houdbaar. Het einde van de inflatiestop moet bespreekbaar gemaakt worden.

N-VA zal zich inzake Defensie bij de stemming onthouden, omdat deze minister de enige minister is die iets heeft gedaan, maar het is nu tijd om een stap verder te zetten. N-VA is alleszins zijn bondgenoot als hij wil praten over internationale samenwerking, over de fusie en integratie van de Benelux-legers.

01.18 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Inzake Defensie heeft het rapport van het Rekenhof het over recidivisme. Ik vind dat ministers tot de orde moeten worden geroepen als blijkt dat het Rekenhof jaar na jaar dezelfde opmerkingen formuleert bij gebrek aan informatie in een begroting.

Het Rekenhof spreekt van erg beperkte verantwoordingen. Zeer grote bedragen worden toegekend aan basisallocaties, zonder een onderscheid te maken volgens doel. Zo zijn de uitgaven voor het militair personeel, 1.600 miljoen euro, opgenomen in één enkele basisallocatie, zonder onderverdelingen. De militaire investeringsuitgaven zijn toegenomen, maar er staat niet in welk materiaal zal worden geïnvesteerd. In de begroting staat nog steeds geen tabel met de bruto- en nettokosten van elke buitenlandse operatie. De begroting is en blijft onvoldoende transparant.

Wegens de financiële context wordt er een besparing van 35 miljoen euro ingeschreven voor Landsverdediging. Er kwam heel wat kritiek vanuit het Parlement, maar er was ook kritiek van de chef Defensie en de vakbonden. Wij hebben gepleit voor

l'organisation d'auditions, précisément pour examiner où se situe exactement le problème. Je me pose la question de savoir si la Défense ne souhaite pas en faire trop avec le budget disponible.

La réponse du ministre à notre question sur les auditions était frappante. Il n'autoriserait pas le chef de la Défense et les membres de l'état-major à venir s'exprimer au Parlement dans le contexte des affaires courantes. Le refus du ministre traduit un manque de respect pour le Parlement. En période d'affaires courantes, il n'y a pas assez de contacts entre le monde politique et la Défense.

La N-VA plaide-t-elle en fait en faveur d'une augmentation du budget de la Défense?

01.19 Theo Francken (N-VA): La N-VA plaide en faveur de l'intégration des trois armées des pays du Benelux, parce que l'agrandissement d'échelle permet un gain d'efficacité et libère des budgets en faveur des investissements. Nous nous interrogeons toutefois à propos de l'arrêt total de l'inflation depuis 1993, qui ne s'applique qu'à la Défense et est à nos yeux parfaitement illogique. Cette matière doit impérativement faire l'objet d'un débat, mais le concept de l'armée Benelux constitue la priorité. Nous pensons que d'importants moyens peuvent encore être dégagés par le biais de l'évolution vers une autre carrière, certes à long terme, car nous avons une armée dont l'âge moyen est très élevé et nous devons procéder par étapes.

01.20 Herman De Croo (Open Vld): Je me réjouis d'entendre le plaidoyer positif de la N-VA en faveur de l'agrandissement d'échelle. J'en prends acte avec satisfaction.

01.21 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Afin d'éviter tout malentendu, une augmentation de budget en vue d'investir dans du matériel est pour nous également inadmissible.

L'idée de coopération ne date pas d'hier. Nous y avons toujours été favorables et nous nous réjouissons de voir de nombreux groupes partager ce point de vue.

Lors du Conseil des ministres européen prévu pour le 23 mai, les États membres pourront formuler une proposition sur les capacités de défense à supprimer et celles à mettre en commun avec les autres pays. À ma question de savoir si le gouvernement belge a préparé une note à ce sujet, le ministre de la Défense n'a apporté qu'une réponse méthodique, sans préciser les tâches susceptibles d'être partagées. Il ne voyait pas

hoorzittingen om precies na te gaan waar het probleem ligt. Voor mij is de centrale vraag of Defensie met het beschikbare budget niet te veel wil doen.

Het antwoord van de minister op onze vraag om hoorzittingen was frappant. Hij zou geen toestemming geven aan de chef Defensie en leden van de generale staf om, in de context van lopende zaken, met het Parlement te komen praten. De weigering van de minister betekent een gebrek aan respect voor het Parlement. In een situatie van lopende zaken is er een tekort aan contactmomenten tussen politiek en Defensie.

Pleit de N-VA eigenlijk voor een verhoging van het budget voor Defensie?

01.19 Theo Francken (N-VA): De N-VA pleit voor een integratie van de drie legers van de Benelux, omdat schaalvergroting efficiëntiewinst oplevert en budgetten vrijmaakt voor investeringen. We stellen ons wel vragen bij de volledige inflatiestop sinds 1993, die enkel geldt bij Defensie en volgens ons onlogisch is. Daarover is absoluut een discussie nodig, maar het concept van het Benelux-leger heeft voorrang. Wij denken dat er ook heel wat middelen kunnen worden vrijgemaakt door te evolueren naar een andere loopbaan, weliswaar op lange termijn, want we hebben een zeer oud leger en moeten stap voor stap gaan.

01.20 Herman De Croo (Open Vld): Het pleidooi voor schaalvergroting van de N-VA is positief. Ik neem er met genoegen akte van.

01.21 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Voor alle duidelijkheid, ook een budgetverhoging voor het investeren in materieel kan voor ons niet.

Het idee van samenwerking is niet nieuw. Wij zijn daar altijd voor geweest en het is goed dat veel fracties dit inzicht nu ook delen.

Op 23 mei is er echter een Europese ministerraad gepland, waar de lidstaten een voorstel kunnen formuleren over welke defensiecapaciteiten zij willen afstoten en welke zij willen delen met de andere landen. Op mijn vraag of de Belgische regering daarover al een nota klaar had, gaf de minister van Defensie slechts een methodisch antwoord, zonder in te gaan op de precieze taken die zouden kunnen worden gedeeld. Hij vond een

l'utilité de discuter au Parlement de la note destinée au Conseil des ministres européens. Or la répartition des tâches peut s'avérer lourde de conséquences pour notre Défense, d'où mon insistance pour que la note fasse l'objet d'une discussion préalable au Parlement.

J'apprécie le plaidoyer de mon collègue Francken en faveur d'une collaboration et la mise en place d'une armée au niveau européen. Comment voit-il les choses concrètement puisque son parti est opposé aux impôts européens et favorable à la fermeture des frontières intérieures? Pareille attitude me semble manquer de cohérence.

01.22 Theo Francken (N-VA): Moi, c'est la cohérence du programme des verts qui m'échappe. Il y a quelques mois, nous avons approuvé une résolution sur le SHAPE, qui a été signée par le groupe Ecolo-Groen! Or s'il y a bien un groupe qui se montre toujours critique à l'égard de l'OTAN, c'est bien lui. Sauf lorsque c'est sa propre arrière-cour qui est concernée, et notamment, en l'espèce, celle de Mme Boulet.

J'invite M. De Vriendt à me montrer un communiqué de presse ou une communication où nous plaignons en faveur de la fermeture des frontières intérieures: il n'en trouvera pas. Nous avons certes un certain nombre d'objections au fait que l'Italie envoie massivement des réfugiés arrivés à Lampedusa vers le reste de l'Union européenne, mais c'est un autre problème.

Ce n'est tout de même pas parce que nous sommes pour une armée européenne qu'un impôt européen est forcément nécessaire. Une telle armée pourrait parfaitement être financée au départ d'un modèle confédéral.

01.23 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Tous les pro-européens sont favorables aux impôts européens. Si la N-VA est pro-européenne, pourquoi est-elle contre les impôts européens? La proposition de créer une armée européenne est bonne, mais pas cohérente avec les autres parties du programme international du parti.

Quand le Conseil des ministres se prononcera-t-il sur une éventuelle prolongation de l'opération de la FIAS en Afghanistan? Le Parlement sera-t-il associé à l'évaluation de cette mission?

01.24 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): M. Francken parle d'un succès variable. Je réponds à cette déclaration que le succès se mesure à l'aune du succès final et du respect des objectifs et qu'il n'est pas question d'intentions à cet égard.

parlementaire bespreking van die nota niet nodig voor de Europese ministerraad. Nochtans kan die taakverdeling een enorme impact hebben op onze Defensie, vandaar mijn vraag om de nota vooraf te bespreken met het Parlement.

Ik apprecieer het pleidooi van collega Francken voor samenwerking en een leger op Europees niveau. Hoe ziet hij dat concreet, aangezien zijn partij toch is gekant tegen Europese belastingen en voorstander is van de sluiting van de binnengrenzen? Dat lijkt me niet zo coherent.

01.22 Theo Francken (N-VA): De coherentie van het groene programma is mij toch ook niet helemaal duidelijk. Enkele maanden geleden hebben we een resolutie goedgekeurd over SHAPE, mee ondertekend door zijn fractie. Welnu, als er één fractie is die altijd kritiek heeft op de NAVO, dan is het wel die van Ecolo-Groen!, behalve als het gaat om hun eigen achtertuin, in casu die van collega Boulet.

De heer De Vriendt mag mij een persbericht of een communicatie tonen waarbij wij het sluiten van de binnengrenzen bepleiten: hij zal er geen vinden. Wel hebben wij een aantal bedenkingen bij het feit dat Italië massaal vluchtelingen uit Lampedusa doorsluisst naar de rest van de Europese Unie, maar dat is een andere kwestie.

Het is toch niet omdat wij voor een Europees leger zijn, dat een Europese belasting nodig is. Dat kan perfect gefinancierd worden vanuit een confederaal model.

01.23 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Alle pro-Europeanen zijn pro-Europese belastingen. Als de N-VA ook pro-Europees is, waarom is ze dan niet voor Europese belastingen? Het voorstel voor een Europees leger is goed, maar niet coherent met de andere delen van haar internationaal programma.

Wanneer zal in de ministerraad worden beslist over een eventuele verlenging van de ISAF-operatie in Afghanistan? Zal het Parlement worden betrokken bij de evaluatie van die missie?

01.24 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Als de heer Francken spreekt van een wisselend succes, kan ik daarop antwoorden dat de mate van succes wordt afgemeten aan het uiteindelijke resultaat en het halen van de doelstellingen, en dat

dit dus geen kwestie is van intenties.

Les objectifs consistent à examiner la manière de permettre la réalisation des tâches imparties avec un budget réduit. J'ai toujours observé, à la Chambre, un consensus assez large sur le plan de réforme parce que chacun était convaincu que la marge budgétaire limitée nous y contraignait. Ce plan sera finalement achevé fin 2011, après quoi nous retrouverons une certaine marge de manœuvre pour investir. En 2012, ces investissements s'élèveront à un montant relativement modeste, à savoir 40 millions d'euros. En 2013, il s'agira de 150 millions d'euros, et en 2015-2016, la moyenne annuelle s'élèvera à 215 millions d'euros.

Les salaires et indemnités ont chaque fois été indexés depuis 2008, il est vrai sur la base de fonds provenant de la provision fédérale.

Des moyens financiers sont prévus pour la modernisation et les investissements. Le plan d'investissement dépasse légèrement les 400 millions d'euros et j'ai obtenu l'accord de mes collègues pour démarrer puis engager près de 150 millions d'euros. Le groupe de travail sera constitué de manière à pouvoir réaliser les autres investissements. Je n'ai entendu aucune objection de la part du gouvernement à propos de cette méthode prudente.

En matière d'intégration, une armée Benelux peut être un objectif. Une excellente coopération existe déjà, mais la volonté doit être présente des deux côtés. De plus, les Pays-Bas qui demeurent notre principal partenaire dans le cadre du Benelux doivent encore affronter une réforme très profonde.

La Défense européenne n'est pas envisageable à court terme, mais une politique européenne de la défense l'est davantage. Il s'agit dans ce domaine d'une approche commune des questions de sécurité à court et à long terme. C'est une évolution positive, surtout pour un petit pays comme le nôtre. Le sommet de Gand sur le *pooling* et le *sharing* a également fait bouger les lignes.

Pour ce qui est de la *coalition of the willing*, il faut être conscient que nous devons nous satisfaire du cadre et des moyens budgétaires actuels pendant plusieurs décennies. Il y a d'autres priorités et la Défense se positionne à la cinquième place pour les moyens fédéraux à dépenser, avec de 2,7 à 2,8 milliards d'euros, soit 5 à 6 % du total. Cela devrait suffire.

Il n'y a pas de tensions entre la Cour des comptes

De doelstellingen betreffen de wijze waarop met een kleiner budget de opgelegde taken kunnen worden vervuld. In de Kamer heb ik altijd een relatief grote consensus over het hervormingsplan gezien, omdat iedereen ervan overtuigd was dat de beperkte budgettaire ruimte ons daartoe dwong. Uiteindelijk zal dit plan tegen eind 2011 afgerond zijn. Daarna is er opnieuw ruimte om te investeren. In 2012 gaat het om een bescheiden 40 miljoen euro, in 2013 wordt dat al 150 miljoen euro en in 2015-2016 gaat het om een jaarlijks gemiddelde van 215 miljoen euro.

De indexering van de lonen en vergoedingen is sinds 2008 altijd doorgevoerd, weliswaar met geld van de federale provisie.

In geld voor de modernisering en de investeringen is voorzien. Het investeringsplan bedraagt iets meer dan 400 miljoen euro en ik heb een akkoord van mijn collega's om te starten en ongeveer 150 miljoen euro vast te leggen. De werkgroep zal worden samengesteld om de andere investeringen mogelijk te maken. Binnen de regering heb ik geen bezwaren gehoord tegen deze behoedzame werkwijze.

Inzake integratie kan een Benelux-leger ons streven zijn. Er is al een goede samenwerking, maar de wil moet van beide kanten komen. Bovendien staat Nederland, toch onze belangrijkste partner in Benelux-verband, eerst nog voor een zeer ingrijpende hervorming.

De Europese Defensie is nog niet voor morgen, een Europese defensiepolitiek is dat wel. Het gaat daarbij om een gemeenschappelijke aanpak van veiligheidsvragen, zowel op korte als op lange termijn. Dit is een goede zaak, zeker voor een klein land als het onze. Ook de top in Gent over *pooling* en *sharing* heeft daarvoor de bakens verzet.

Wat de *coalition of the willing* betreft, moeten wij ons realiseren dat we het decennia lang zullen moeten doen met het huidige budgettaire kader en de huidige middelen. Er zijn andere prioriteiten en Defensie staat op de vijfde plaats van de te besteden federale middelen, met 2,7 à 2,8 miljard euro of 5 à 6 procent van het totaal. Dit moet kunnen volstaan.

Er is geen spanningsveld tussen het Rekenhof en

et la Défense. J'ai fourni de nombreux efforts dans le cadre d'une bonne collaboration et ils sont payants. Les avis sont rarement voire jamais négatifs; les dossiers sont bien préparés. La Cour des comptes a parfois émis des réserves et s'est déclarée incompétente à juger de certains choix optionnels du gouvernement, comme la mission en Libye. À cet effet, il faut recourir au budget provisionnel par le biais de la dotation fédérale.

Je n'ai jamais tu le moindre détail relatif aux frais de nos opérations à l'étranger. Je peux accepter la proposition de joindre d'office les documents à ce sujet en annexe du budget.

01.25 Theo Francken (N-VA): Le ministre ne dit pas grand-chose sur les défis qui attendent l'armée Benelux mais nous pourrions en discuter au cours des prochaines semaines dans le cadre de la décision sur le C-130 qui sera affecté à Kleine Brogel.

Je rejoins partiellement le plaidoyer de M. De Vriendt concernant le sommet européen de la Défense. Ne s'adresser au Parlement qu'à l'issue de ce sommet constitue une occasion manquée, surtout dans le cas d'un gouvernement en affaires courantes.

Le ministre affirme qu'il n'y a pas d'argent et que nous ne devons nous faire aucune illusion pour les années à venir. Nous devons tendre vers une armée moderne et bien entraînée capable de répondre à des défis internationaux et de rester un partenaire loyal de l'OTAN. Cet objectif ne pourra être atteint que par le biais d'une collaboration accrue et même, à notre avis, d'une intégration complète.

01.26 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je voudrais encore savoir quand une décision sera prise sur une éventuelle prolongation de notre mission en Afghanistan.

01.27 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Nous avons décidé de prolonger notre engagement jusqu'à la fin de cette année dans les 48 heures qui ont suivi la chute du gouvernement néerlandais sur la question de l'Afghanistan. Je ne puis actuellement m'exprimer sur le sujet étant donné qu'il appartiendra au gouvernement de se pencher sur la suite des opérations. Aujourd'hui, la discussion porte sur le budget 2011.

01.28 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Étant donné que cette décision risque de devoir être prise dans un contexte d'affaires courantes, je demande

Defensie. Ik heb veel inspanningen gedaan om goed samen te werken en dat loont. Er is zelden of nooit een negatief advies, de dossiers zijn goed voorbereid. Een paar keer heeft het Rekenhof voorbehoud gemaakt en zich onbevoegd verklaard over bepaalde optionele keuzes van de regering, zoals de missie in Libië. Daarvoor moet de provisionele begroting via de federale dotatie worden aangesproken.

Ik heb nooit ook maar een detail achtergehouden over de kosten van onze buitenlandse operaties. Ik kan mij vinden in het voorstel om de documenten hierover ambtshalve als bijlage aan de begroting toe te voegen.

01.25 Theo Francken (N-VA): De minister zegt niet veel over de uitdagingen voor het Benelux-leger, maar daarover zullen we de volgende weken kunnen discussiëren naar aanleiding van de beslissing over de C-130 die naar Kleine Brogel komt.

Ik sluit mij gedeeltelijk aan bij het pleidooi van de heer De Vriendt over de Europese Defensietop. Als de minister pas na die top naar het Parlement komt, is dat een gemiste kans, zeker voor een regering van lopende zaken.

De minister zegt dat er geen geld is en dat we ons voor de komende jaren geen illusies moeten maken. Wij moeten streven naar een modern en fit leger dat internationale uitdagingen kan aangaan en dat een loyale NAVO-partner blijft. Dat zal alleen maar kunnen via een grotere samenwerking, wat ons betreft zelfs een volledige integratie.

01.26 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik zou nog graag van de minister weten wanneer zal worden beslist over een eventuele verlenging van onze missie in Afghanistan.

01.27 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Na de val van de Nederlandse regering over het dossier-Afghanistan, hebben wij binnen de 48 uur beslist om ons engagement te verlengen tot het einde van dit jaar. De regering zal zich buigen over wat er daarna gebeurt, ik kan daar vandaag geen uitspraken over doen. Vandaag bespreken wij de begroting voor 2011.

01.28 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Aangezien de kans bestaat dat die beslissing moet worden genomen in een context van lopende

au ministre d'impliquer un maximum le Parlement comme il l'a fait dans le cas de notre participation aux opérations en Libye.

Le budget suscite de nombreuses critiques, y compris au sein de votre département. Je déplore que l'état-major général ne puisse pas participer à une audition au Parlement. Une telle rencontre permettrait d'accroître les contacts entre le monde politique et la Défense.

Par ailleurs, un débat de fond serait nécessaire concernant le *pooling* et le *sharing*. Si aucune majorité ne se dégage pour réclamer un débat parlementaire, j'espère en tout cas que le ministre se rendra au Conseil européen avec une réelle vision d'avenir et une proposition ambitieuse.

Le **président**: Le ministre des Affaires étrangères, qui devait se trouver à l'étranger a pu postposer son départ pour être présent à ce débat. Je lui passe donc la parole puisque vos questions méritent un commentaire de sa part.

01.29 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): Je rassure les parlementaires qui rappellent la nécessité impérieuse de les associer aux décisions relatives à notre engagement en Afghanistan: le gouvernement est conscient de cette nécessité.

D'une part, la décision relative à notre mission en Afghanistan ne peut être prise en une semaine de temps; d'autre part, un gouvernement d'affaires courantes ne peut s'approprier ces compétences de manière improvisée. Nous devons donc trouver un équilibre entre le respect des négociations gouvernementales et les obligations d'un gouvernement d'affaires courantes qui doit prendre une décision lorsque la nécessité s'en fait sentir. Nous tiendrons compte à cet égard du Parlement.

Le **président**: Nous passons au chapitre traitant de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Migration.

01.30 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): J'aurai bien aimé encore poser quelques questions au secrétaire d'État à la Coopération au développement. Est-il encore parmi nous?

Le **président**: Vous auriez dû aborder ce sujet en même temps. Je viens d'autoriser le ministre à partir.

01.31 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je

zaken, vraag ik de minister om het Parlement maximaal te betrekken, zoals dat ook in het geval van onze deelname aan de operatie in Libië is gebeurd.

Er is heel wat kritiek op de begroting, ook vanuit het departement. Ik vind het jammer dat de generale staf niet kan deelnemen aan een hoorzitting in het Parlement. Dat zou voor meer contact tussen politiek en Defensie zorgen.

Daarnaast is er een inhoudelijk debat nodig over *pooling* en *sharing*. Als er geen meerderheid is voor een parlementair debat, hoop ik in elk geval dat de minister met een visie, met een ambitieus voorstel naar de Europese ministerraad zal gaan.

De **voorzitter**: De minister van Buitenlandse Zaken, die zich op dit ogenblik in het buitenland zou bevinden, heeft zijn vertrek kunnen verdagen om aanwezig te zijn bij deze bespreking. Ik geef hem dus het woord, want na uw vragen is een commentaar van zijntwege op zijn plaats.

01.29 Minister Steven Vanackere (*Nederlands*): Ik kan de parlementsleden die wijzen op het belang van de parlementaire betrokkenheid bij beslissingen over ons buitenlands engagement in Afghanistan geruststellen: de regering is zich bewust van die wenselijkheid.

Enerzijds kan de beslissing over onze missie in Afghanistan niet een week op voorhand worden genomen, anderzijds kan een regering van lopende zaken deze beslissing niet overhaast naar zich toe trekken. We moeten dus een evenwicht vinden tussen respect voor de regeringsonderhandelingen en de verplichtingen van een regering van lopende zaken om een beslissing te nemen als dat nodig is. Wij zullen daarbij rekening houden met het Parlement.

De **voorzitter**: We gaan over tot het hoofdstuk Binnenlandse Zaken, Ambtenarenzaken en Migratie.

01.30 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik had graag nog enkele vragen gesteld aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. Is hij er nog?

De **voorzitter**: U had dat onderwerp terzelfder tijd moeten aansnijden. Ik heb de minister net laten vertrekken.

01.31 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik dacht

pensais que le débat porterait d'abord sur la Défense et ensuite sur la Coopération au développement.

Le **président**: Je pensais que vous alliez développer une intervention générale. C'est un malentendu.

M. Wathelet a annoncé son arrivée pour 21 heures. Il répondra à la partie Migration à ce moment-là. S'il n'arrive pas à temps, je propose que nous passions à la partie Mobilité. Cela vous convient-il?

01.32 Ben Weyts (N-VA): Selon la Cour des comptes, près de 40 % du budget de la police fédérale ont été réservés pour le financement des zones de police locales. Le budget ne comporte qu'un montant de 652,6 millions d'euros, cependant que ce montant devrait, selon les dispositions légales et réglementaires, être de 676,3 millions d'euros. Cette différence de 23 millions d'euros est portée en déduction des moyens de fonctionnement – une réduction de 10 % – et des investissements – une réduction de 17 % – de la police fédérale.

On ne suit donc pas pour le financement de la police fédérale le principe des crédits provisoires. La politique de 2010 n'est pas suivie. On fait un pas en arrière. La police fédérale est ainsi sanctionnée pour avoir mené une politique d'économies. M. De Ruyver aussi juge la situation financière de la police fédérale dramatique et estime qu'on a désinvesti au cours des trois dernières années.

La prime Copernic représente une facture ennuyeuse de près de 400 millions d'euros qui pend au-dessus de la tête du gouvernement. Après que les syndicats de la police ont assouvi leur rancœur devant le tribunal, la facture est maintenant présentée sous la forme du recours à l'arriéré judiciaire. Une décision définitive ne tombera que fin 2013, alors que les intérêts de retard s'accumulent. Ce n'est certainement pas là un acte de bonne gestion.

Le programme 90.1 comprend une provision de 7,8 millions d'euros destinée à la politique de recrutement dans les zones de police confrontées à de graves pénuries de personnel. Il s'agit donc d'une dotation supplémentaire pour les zones de police locales. Ce serait une bonne nouvelle si la répartition était équitable. Toutefois, à l'examen des vagues critères de la répartition, dans le cadre de laquelle 35 % des moyens sont destinés à la Flandre, on a vite compris. Le financement des zones de police est déjà sérieusement tronqué dans ce pays et cette dotation supplémentaire aggrave

dat het debat eerst over Defensie zou gaan en daarna over Ontwikkelingssamenwerking.

De **voorzitter**: Ik dacht dat u een algemeen betoog zou houden. Er is een misverstand in het spel.

Staatssecretaris Wathelet heeft laten weten dat hij er om 21 uur zal zijn. Hij zal dan antwoorden voor het onderdeel Migratie. Indien hij niet op tijd is, stel ik voor dat we voortgaan met het onderdeel Mobiliteit. Is u het daarmee eens?

01.32 Ben Weyts (N-VA): Volgens het Rekenhof wordt bijna 40 procent van het budget van de federale politie gereserveerd voor de financiering van de lokale politiezones. In de begroting werd slechts een bedrag van 652,6 miljoen euro ingeschreven, terwijl dat volgens de wettelijke en reglementaire bepalingen 676,3 miljoen euro zou moeten zijn. Die 23 miljoen worden in mindering gebracht op de werkingsmiddelen – een daling met 10 procent – en de investeringen – een daling van 17 procent – van de federale politie.

In de financiering van de federale politie wordt dus niet het principe van de voorlopige kredieten gevolgd. Het beleid van 2010 wordt niet gevolgd. Er wordt een stap achteruit gezet. De federale politie wordt zo gestraft voor haar eigen zuinige beleid. Ook volgens de heer De Ruyver is de financiële situatie van de federale politie dramatisch en werd er de voorbije drie jaar gedesinvesteerd.

De Copernicuspremie is een vervelende factuur van bijna 400 miljoen euro die de regering boven het hoofd hangt. Nadat de politiebonden voor de rechtbank hun gram hebben gehaald, wordt de factuur nu vooruitgeschoven door gebruik te maken van de gerechtelijke achterstand. Pas eind 2013 wordt een definitieve uitspraak verwacht, terwijl de verwijlinteressen oplopen. Dat is niet echt een daad van goed bestuur.

In het programma 90.1 wordt een provisie ingeschreven van 7,8 miljoen euro, bestemd voor het aanwervingsbeleid in politiezones met ernstige personeelstekorten. Het is dus een bijkomende dotatie voor de lokale politiezones. Dat zou goed nieuws zijn als er sprake zou zijn van een eerlijke verdeling. Het volstaat echter om te verwijzen naar de wazige criteria van de verdeling, waarbij 35 procent van die middelen naar Vlaanderen gaat, en we weten genoeg. De financiering van de politiezones is al serieus scheefgetrokken in dit land en deze bijkomende dotatie doet er nog een

encore les distorsions.

Le programme 90.2 prévoit un montant de 123 millions d'euros pour les crédits d'engagement inscrits pour différents projets en vue du fonctionnement intégré et du soutien de la police fédérale à la police locale. En 2010, il s'agissait de 35 projets; la justification fait défaut dans le budget des dépenses 2011. Si la ministre n'apporte pas immédiatement une réponse concrète à ce sujet, je réitérerai la question en commission.

01.33 Herman De Croo (Open Vld): Je pense que la ministre de l'Intérieur fait de l'excellent travail.

Pour ce qui est de la prime Copernic, les 196 zones sont assignées séparément. Ces assignations sont très différentes. Des affaires sont en cours dans les 27 tribunaux de première instance. D'autres zones sont encore assignées pour d'autres tribunaux. La situation risque donc de devenir très complexe. Il y avait un accord au niveau syndical mais il est considéré comme non valable par certains membres du syndicat. En démocratie, les accords collectifs forcent habituellement le respect, d'où mon embarras quant au tour que prennent les événements. Justice sera faite, la question n'est pas là, mais je ne suis pas tout à fait sûr que les jugements confirmeront l'accusation de mauvaise gestion.

01.34 Servais Verherstraeten (CD&V): Quel est le point de vue du groupe sp.a présent au grand complet? (*Sourires*)

01.35 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Les dotations aux zones locales restent maintenues au même niveau très exactement et seront indexées lorsqu'elles devront l'être. On ne lésine d'aucune manière à cet égard en période d'affaires courantes.

En ce qui concerne le débat fondamental sur le système de dotations aux zones locales, j'ai demandé une étude sur la réévaluation de la norme KUL. Cette tâche a été confiée à l'Université de Gand et nous attendons les résultats pour septembre ou octobre. À aucun moment toutefois, les zones de police locales ne font l'objet d'un désinvestissement.

Lors de la réforme Copernic, nous avons dit que la police avait déjà négocié un bon statut et ne pouvait dès lors prétendre à un pécule de vacances identique à celui des fonctionnaires. Un juge en a décidé autrement. À l'issue d'une concertation sociale, nous avons entrepris de combler la

schepje bovenop.

Op programma 90.2 wordt een bedrag van 123 miljoen euro aan vastleggingskredieten ingeschreven voor verschillende projecten met het oog op de geïntegreerde werking en de steun van de federale politie aan de lokale politie. In 2010 ging het om 35 projecten, in de uitgavenbegroting 2011 ontbreekt de verantwoording. Als de minister hierop niet meteen een concreet antwoord heeft, stel ik de vraag opnieuw in commissie.

01.33 Herman De Croo (Open Vld): Ik denk dat de minister van Binnenlandse Zaken haar werk uitstekend doet.

Inzake de Copernicuspremie zijn de 196 zones apart gedagvaard. Die dagvaardingen zijn heel verschillend. Er zijn zaken in behandeling bij de 27 rechtbanken van eerste aanleg. Andere zones zijn nog voor andere rechtbanken gedagvaard. Het kan dus zeer complex worden. Er was een afspraak op vakbondsvlak, maar die werd door enkele vakbondsleden niet als geldig beschouwd. In een overlegdemocratie heeft men normaal eerbied voor collectieve afspraken, dus ik ben een beetje gegeneerd door deze gang van zaken. Gerechtigheid zal geschieden, dat is een andere zaak, maar ik ben er nog niet zo zeker van dat de uitspraken de beschuldiging van slecht bestuur zullen bevestigen.

01.34 Servais Verherstraeten (CD&V): Wat is het standpunt van de voltallig aanwezige sp.a-fractie? (*Glimlachjes*)

01.35 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): De dotaties aan de lokale zones blijven exact op hetzelfde niveau en zij worden geïndexeerd wanneer zij geïndexeerd moeten worden. Op geen enkele manier wordt er tijdens de lopende zaken bekibbeld.

Inzake het fundamentele debat over het dotatiesysteem aan de lokale zones heb ik een onderzoek gevraagd naar het herevalueren van de KUL-norm. Die opdracht is gegeven aan de Gentse universiteit en we verwachten de resultaten in september of oktober. Er wordt echter op geen enkel moment gedesinvesteerd in de lokale politiezones.

Bij de Copernicushervorming hebben we gezegd dat de politie al over een goed statuut had onderhandeld en dus geen recht had op een even hoog vakantiegeld als de ambtenaren. Een rechter heeft anders geoordeeld. We waren na sociaal overleg de kloof al geleidelijk aan het dichtrijden,

fracture mais nous sommes exposés à une dette historique en cas d'échec. Il est très important que nous collaborions étroitement avec les 195 zones de police pour rendre la profession aussi forte que possible. Nous disposons de solides arguments juridiques. En attendant, il est très difficile de constituer des réserves. En outre, nous n'attendons la décision en recours qu'en 2013.

Il est exact qu'un *gentlemen's agreement* avait été conclu à un moment donné entre les syndicats représentatifs. Le seul syndicat qui n'en était pas a, façon de parler, attisé le feu dans cette procédure.

La somme de 7,7 millions d'euros concernait une décision intervenue l'an dernier après les échauffourées à Bruxelles. Chacun se rend compte que le recrutement d'un nombre suffisant d'agents de police à Bruxelles pose problème. En cette période d'affaires courantes, nous travaillons sur la base de la clé de répartition de 2010. Les vainqueurs des dernières élections pourront en adopter une autre dans le cadre d'un prochain accord de gouvernement.

Je propose de transmettre une réponse écrite au président de la Chambre avec tous les projets de la police locale que nous soutenons. (*Applaudissements*)

Le **président**: Le secrétaire d'État n'étant pas encore arrivé, je passe immédiatement au chapitre Mobilité.

01.36 Tanguy Veys (VB): Je me limiterai aux 9 millions d'euros inscrits dans le budget 2011 pour Belgocontrol.

01.37 Herman De Croo (Open Vld): Il reste quelques dettes à liquider pour les aéroports régionaux. Ceux qui insistent sur une application correcte des compétences auraient du fil à retordre à ce propos.

01.38 Tanguy Veys (VB): Le parti de M. De Croo est suffisamment représenté dans les autres parlements et peut y évoquer le problème.

Belgocontrol reste une source de problèmes. Malgré une avance récupérable de 9 millions d'euros, une intervention plus stricte aurait peut-être été appropriée. Je renvoie à cet effet à une audition concernant l'audit de KPMG organisée à la fin de l'année dernière. Au moment de la présentation de l'audit, il était interdit de poser des questions en commission. Le Parlement n'a par ailleurs pas reçu d'exemplaire de la présentation de KPMG. Le

mais we zitten met een historische schuld als we dat zouden verliezen. Het is wel belangrijk dat we met de 195 politiezones heel nauw samenwerken om het beroep zo sterk mogelijk te maken. We hebben toch wel sterke juridische argumenten. In afwachting daarvan is het zeer moeilijk om daar reserves voor aan te leggen. Bovendien verwachten wij de uitspraak in beroep ook maar tegen 2013.

Het klopt dat er inderdaad op een bepaald ogenblik een *gentlemen's agreement* was onder de representatieve vakbonden. De ene vakbond die daar niet bij was, heeft bij wijze van spreken brandversneller gespeeld in deze procedure.

De som van 7,7 miljoen euro betrof een beslissing van vorig jaar na de rellen in Brussel. Iedereen beseft toch dat er een probleem is met het rekruteren en aanwerven van voldoende politieagenten in Brussel. In de periode van lopende zaken werken we met de verdeelsleutel die er was in 2010. In een volgend regeerakkoord kunnen de winnaars van de verkiezingen een andere sleutel opnemen.

Ik stel voor dat ik een schriftelijk antwoord bezorg aan de Kamervoorzitter met alle projecten van de lokale politie die wij steunen. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Aangezien de staatssecretaris nog niet aanwezig is, ga ik meteen over naar het hoofdstuk Mobiliteit.

01.36 Tanguy Veys (VB): Ik zal mij beperken tot de 9 miljoen euro ingeschreven in de begroting 2011 voor Belgocontrol.

01.37 Herman De Croo (Open Vld): Voor de regionale luchthavens is er nog een aantal schulden te vereffenen. Zij die voor de correcte toepassing van de bevoegdheden zijn, zouden daarover een hartig woordje kunnen zeggen.

01.38 Tanguy Veys (VB): De partij van de heer De Croo is voldoende aanwezig in andere parlementen en kan dat daar aankaarten.

Belgocontrol is nog steeds een zorgenkind. Ondanks een terugvorderbaar voorschot voor 9 miljoen euro was een strenger optreden misschien meer aangewezen. Ik verwijs daarvoor naar een hoorzitting inzake de audit van KPMG eind vorig jaar. Op het moment dat de audit werd voorgesteld, mochten er in de commissie geen vragen worden gesteld. Bovendien kreeg het Parlement geen exemplaar van de voorstelling van

Parlement et le secrétaire d'État se sont manifestement laissé museler. Belgocontrol, une entreprise publique, avait insisté pour qu'il en soit ainsi.

01.39 Bert Wollants (N-VA): Si nous réexaminons ici tout le dossier de Belgocontrol, c'est-à-dire pas seulement ce montant de 9 millions mais le rapport complet de KPMG, nous en aurons pour quelques jours.

01.40 Tanguy Veys (VB): Je ne souhaite pas mener ici le débat sur l'audit complet mais le financement de Belgocontrol constitue un élément très important de cet audit. J'estime qu'un montant de 9 millions d'euros est suffisamment important pour lier l'audit de KPMG et ce montant.

J'ai en tout état de cause consulté l'audit de KPMG et il comprend quelques éléments utiles sur le financement, la structure financière ainsi que les projets. KPMG s'interroge également sur la position de Belgocontrol au sein du FABEC. Je voudrais encore joindre aujourd'hui au débat les éléments utiles qui font défaut.

Il s'agit également en l'occurrence d'une avance récupérable de 9 millions d'euros pour Belgocontrol. Que recevrons-nous en échange? Jusqu'à présent, rien n'indique que la direction de Belgocontrol a pris des mesures à la suite de l'audit. En peu de temps, cinq directeurs du personnel ont toutefois quitté l'entreprise sans raison apparente. En ce qui concerne la problématique du personnel, une grève sauvage a eu de très lourdes conséquences fin septembre 2010 et nous n'avons aujourd'hui aucune garantie qu'il n'y aura pas de nouvelles grèves à l'avenir. Le mécontentement au sein du personnel est effectivement encore immense. Les dirigeants de Belgacom n'ont manifestement pas encore compris le message et n'ont *a fortiori* pas encore adapté la politique. M. Tintin s'est entouré de sa propre cour composée de 30 membres du personnel et de 14 conseillers externes. Il est manifestement impossible d'engager le personnel nécessaire au niveau du contrôle du trafic aérien et *a fortiori* de garantir la récupération des heures supplémentaires.

Le secrétaire d'État doit motiver et argumenter dûment ces 9 millions d'euros. Il doit expliquer clairement au Parlement que Belgocontrol a effectué les modifications nécessaires au niveau de la politique du personnel, de la direction et de la structure.

01.41 Etienne Schouppe, secrétaire d'État (en

KPMG. Het Parlement heeft zich blijkbaar de mond laten snoeren. Dat geldt ook voor de staatssecretaris. Belgocontrol, een overheidsbedrijf, had daarop aangedrongen.

01.39 Bert Wollants (N-VA): Als wij hier het volledige dossier-Belgocontrol opnieuw gaan behandelen, dus niet alleen die 9 miljoen, maar het volledige rapport van KPMG, dan zijn wij vertrokken voor enkele dagen.

01.40 Tanguy Veys (VB): Ik wil hier niet het volledige debat voeren over de audit, maar een zeer belangrijk onderdeel van die audit is de financiering van Belgocontrol. Volgens mij is 9 miljoen euro voldoende belangrijk om de audit van KPMG en dat bedrag te koppelen.

In ieder geval heb ik de audit van KPMG wel in handen gekregen en daarin staat een aantal nuttige zaken over de financiering, over de financiële structuur en ook over de plannen. Ook KPMG heeft de nodige vraagtekens geplaatst bij de positie van Belgocontrol binnen FABEC. Ik wil de nuttige elementen die vandaag in het debat ontbreken alsnog aan het debat toevoegen.

Het gaat hier ook over een terugvorderbaar voorschot van 9 miljoen euro voor Belgocontrol. Wat krijgen wij daarvoor in ruil? Tot op heden is er geen enkele aanwijzing dat de leiding van Belgocontrol maatregelen heeft genomen ingevolge de audit. Op korte tijd zijn echter wel vijf personeelsdirecteurs vertrokken, zonder enige aanwijsbare reden voor hun vertrek. Wat de personeelsproblematiek betreft was er eind september 2010 een wilde staking met heel zware gevolgen, maar er is vandaag nog geen enkele garantie dat er niet opnieuw stakingen volgen. Het ongenoegen bij het personeel is immers nog erg groot. Blijkbaar heeft de top van Belgocontrol de boodschap nog steeds niet begrepen, laat staan dat het beleid werd gewijzigd. De heer Tintin heeft zich omringd met een eigen hofhouding van 30 personeelsleden en een veertiental externe adviseurs. Blijkbaar slaagt men er niet in om op het vlak van de verkeersleiding zelf voor het nodige personeel te zorgen, laat staan dat de recuperatie van overuren gegarandeerd wordt.

De staatssecretaris moet die 9 miljoen euro grondig motiveren en argumenteren. Het Parlement moet duidelijkheid krijgen dat Belgocontrol de nodige wijzigingen heeft doorgevoerd op het vlak van personeelsbeleid, management en structuur.

01.41 Staatssecretaris Etienne Schouppe

néerlandais): J'ai déjà longuement répondu aux questions de M. Veys en commission mais je répéterai certains éléments afin d'éviter tout malentendu.

Il a été demandé à KPMG d'effectuer un audit pour connaître les points forts et les points faibles de Belgocontrol afin de pouvoir défendre la position de Belgocontrol dans le domaine du contrôle du trafic aérien en Belgique. À l'avenir, six pays du nord-ouest de l'Europe devront effectivement coopérer. La mission de KPMG consistait à faire une analyse de Belgocontrol afin qu'elle se retrouve dans une position forte lors des négociations à ce sujet et afin de protéger notre savoir-faire et notre emploi. Belgocontrol a demandé expressément – à juste titre – le secret des informations, ce que nous devons respecter.

KPMG respecte scrupuleusement le secret. J'en ferai de même dans l'intérêt de l'emploi et de l'avenir du contrôle du trafic aérien dans notre pays.

Le problème des besoins de trésorerie de Belgocontrol est loin d'être nouveau. Le gouvernement fédéral et les gouvernements des entités fédérées doivent payer chaque année 10 millions d'euros pour les activités déployées par Belgocontrol sur les aéroports. Pour ce qui est de la part fédérale, le gouvernement a déjà élaboré un *modus vivendi* dans le cadre duquel l'argent dû par Eurocontrol à la Belgique doit être versé, non à la Belgique mais à Belgocontrol. Les entités fédérées ne paient pas ce montant, en vertu d'une convention datant d'une vingtaine d'années, quand les aéroports régionaux n'avaient pas encore l'importance qu'ils ont maintenant. Les aéroports régionaux continuent donc à payer le minimum.

01.42 Tanguy Veys (VB): Cela fait-il alors 10 millions d'euros que chaque aéroport ne paie pas?

01.43 Etienne Schouppe, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Ils ne paient effectivement pas ce montant, et ce en application de l'accord de 1989 intervenu au moment de la scission de la Régie des voies aériennes.

Belgocontrol dispose donc bel et bien de créances sur les gouvernements flamand et wallon, mais cela ne veut pas dire pour autant que Belgocontrol touche effectivement cet argent. Étant donné l'exemption de paiement dont bénéficient les gouvernements des entités fédérées, la facture pour le gouvernement fédéral est la plus élevée d'Europe, ce qui constitue un handicap

(*Nederlands*): Op de vragen van de heer Veys werd al uitvoerig geantwoord in de commissie, maar ik zal een en ander herhalen om geen misverstanden te laten bestaan.

Er werd aan KPMG een audit gevraagd om de sterke en zwakke punten van Belgocontrol te kennen met het oog op de verdediging van de positie van Belgocontrol voor de luchtverkeersleiding van België. In de toekomst zullen immers zes landen uit Noord-West-Europa moeten samenwerken. De opdracht van KPMG bestond erin een analyse te maken van Belgocontrol om sterk te staan bij de onderhandelingen daarover en om onze knowhow en tewerkstelling veilig te stellen. Belgocontrol heeft – terecht – uitdrukkelijk geheimhouding gevraagd en dat moeten wij respecteren.

Die geheimhouding wordt door KPMG uitdrukkelijk nageleefd. In het belang van de tewerkstelling en de toekomst van de luchtverkeersleiding in ons land wil ik dat ook doen.

Het probleem van de thesauriebehoefte van Belgocontrol is een historisch dossier. De federale regering en de regering van de deelstaten moeten jaarlijks elk ongeveer 10 miljoen euro betalen voor de prestaties van Belgocontrol op de luchthavens. Voor het federale gedeelte heeft de federale regering reeds een *modus vivendi* uitgewerkt waarbij het geld dat Eurocontrol aan België verschuldigd is, niet aan België, maar aan Belgocontrol moet worden gestort. De deelstaten betalen dat bedrag niet, op basis van een overeenkomst van twintig jaar geleden, toen de regionale luchthavens nog onbelangrijk waren. Die regionale luchthavens blijven dus nog steeds het minimum betalen.

01.42 Tanguy Veys (VB): Is dat elk 10 miljoen euro dat ze niet betalen?

01.43 Staatssecretaris Etienne Schouppe (*Nederlands*): Zij betalen dat niet op grond van het akkoord van 1989, toen de Regie der Luchtwezen werd opgedeeld.

Belgocontrol heeft dus wel vorderingen op de Vlaamse en Waalse regering, maar dat betekent nog niet dat Belgocontrol het geld ook krijgt. Doordat de deelstaatregeringen niet betalen, wordt de factuur aan de federale regering opgetrokken tot de hoogste van Europa, wat een concurrentienadeel is voor onze luchtverkeersleiding. Daarnaast heeft dat ook tot

concurrentiel pour le contrôle belge de la navigation aérienne. Une autre conséquence est que le non-paiement de ces prestations entraîne des problèmes de trésorerie. Il faut donc que nous parvenions à un nouvel accord, mais dans la situation actuelle cela n'est pas possible. C'est pourquoi le gouvernement fédéral doit veiller à garantir la continuité du service public offert par Belgocontrol en matière de navigation aérienne et de sécurité du trafic aérien.

Le déficit de trésorerie a été estimé à environ 9 millions d'euros. Au sein du gouvernement fédéral, nous avons résolu ce problème en fixant une avance récupérable dont les conditions seront précisées par le Conseil des ministres. Cette avance doit permettre à Belgocontrol de ne pas être confrontée à des difficultés financières et de pouvoir continuer à honorer ses engagements. Il n'y a aucune contrepartie à cette opération, si ce n'est que nous attendons de Belgocontrol qu'elle continue à assurer le service public et à garantir la sécurité du trafic aérien au mieux de ses capacités. J'espère qu'à l'avenir, un nouvel accord pourra être conclu entre le gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux, de façon à ce que Belgocontrol puisse être payée correctement pour ses prestations.

Dès que l'intégration européenne des différentes prestations des services de contrôle de la navigation aérienne – et de tout ce qui s'y rapporte directement et indirectement – sera une réalité, il sera de notre devoir de continuer à défendre au maximum les capacités de la Belgique.

01.44 Tanguy Veys (VB): D'après le secrétaire d'État, Belgocontrol rencontre uniquement un problème de trésorerie. Sur la base de l'audition et de l'audit, il me semble qu'il y a bien plus que cela.

Le secrétaire d'État rejette par ailleurs la faute sur les entités fédérées. Je me demande alors pourquoi il ne met pas une solution en œuvre avec son parti au sein du gouvernement flamand et pourquoi il ne s'entretient pas avec le PS au sein du gouvernement fédéral.

Belgocontrol reçoit un chèque en blanc, sans contrepartie. Y aura-t-il du personnel supplémentaire? Existe-t-il déjà un système d'évaluation pour le personnel?

Selon le secrétaire d'État, l'audit était secret pour des raisons stratégiques et pour préserver les intérêts commerciaux de Belgocontrol.

gevolg dat er hoe dan ook thesaurieproblemen zijn door de niet-betaling van die prestaties. Wij moeten dus tot een nieuw akkoord komen, maar in de huidige omstandigheden is dat niet mogelijk. Daarom moet de federale regering ervoor zorgen dat de openbare dienstverlening van Belgocontrol op het vlak van de luchtvaart en de veiligheid van de luchtvaart kan worden voortgezet.

Het thesaurietekort werd geschat op maximum ongeveer 9 miljoen euro. Binnen de federale regering hebben we dat opgelost door een terugvorderbaar voorschot vast te leggen waarvan de voorwaarden in de ministerraad zullen worden bepaald. Dat moet toelaten dat Belgocontrol niet in financiële moeilijkheden geraakt of zijn financiële verplichtingen niet verder zou kunnen nakomen. Daartegenover staat niets in ruil, tenzij dat wij van Belgocontrol verwachten dat het de openbare dienstverlening en de veiligheid van het luchtverkeer maximaal blijft verzekeren. Ik hoop dat er een nieuwe overeenkomst kan worden gemaakt tussen de federale en de gewestregeringen, zodat Belgocontrol op een correcte manier wordt betaald voor de prestaties.

Het is onze plicht om in de toekomst, van zodra er een integratie zal gebeuren op het Europees vlak tussen de verschillende prestaties van de luchtverkeersleidingen en alles wat daarmee rechtstreeks en onrechtstreeks verbonden is, de mogelijkheden van België maximaal te blijven verdedigen.

01.44 Tanguy Veys (VB): Volgens de staatssecretaris heeft Belgocontrol alleen maar een thesaurieprobleem. Voortgaande op de hoorzitting en de audit lijkt er mij wel wat meer aan de hand te zijn.

De staatssecretaris legt bovendien de schuld bij de deelstaten. Ik vraag me dan wel af wat hem tegenhoudt om met zijn partij binnen de Vlaamse regering werk te maken van een oplossing en binnen de federale regering met de PS te praten.

Belgocontrol krijgt een blanco cheque en hoeft daarvoor niets terug te doen. Komt dat extra personeel er? Is er al een evaluatiesysteem voor het personeel?

De audit was volgens de staatssecretaris wegens strategische redenen en de commerciële belangen van Belgocontrol geheim.

Mais si les membres de la commission ne pouvaient pas même en débattre à huis clos, quelle en était la valeur? Le secrétaire d'État ne peut pas rectifier ce qui est bancal.

Le **président**: Nous revenons au chapitre Migration avec une intervention de M. Francken.

01.45 Theo Francken (N-VA): Je demande une fois encore au gouvernement d'augmenter le budget pour les retours forcés. Ce budget sera en effet réduit de 10 % en 2011. Cette décision est incompréhensible dans la mesure où la situation est catastrophique en ce qui concerne les retours forcés. Notre amendement vise à porter ce budget à 10 millions d'euros. Comment pourrait-on payer autrement l'augmentation prévue – de trois à cinq – des vols avec escorte?

01.46 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Cette question m'a déjà été posée à de nombreuses reprises et M. Francken connaît donc parfaitement la réponse.

Le budget est le même qu'en 2010 mais avec une autre répartition. Les coûts relatifs aux avocats ont été inscrits sur une autre allocation de base afin de mieux respecter les règles budgétaires.

Les coûts pour les vols avec escorte figureront dans le budget de la police.

Je verrai ce qu'il en est avec la ministre Turtelboom et si besoin est, le budget sera augmenté le cas échéant.

Je répète formellement qu'aucune expulsion ne sera esquivée pour raisons budgétaires.

M. Francken sait aussi que toute une série de mesures visent à optimiser la politique d'expulsion. Ces mesures sont connues.

Le retour forcé n'est qu'un aspect de la politique de retour. Le retour volontaire doit rester la priorité.

01.47 Theo Francken (N-VA): Je prends acte: on ne manquera donc jamais de procéder à une expulsion pour des raisons financières. Je constate avec plaisir que houspillé par deux caractériels, le secrétaire d'État passe à l'action. Nous continuerons à insister de façon obsessionnelle sur ce dossier jusqu'à rétablissement de l'équilibre

Maar als de commissieleden zelfs niet achter gesloten deuren erover mochten debatteren, wat was daarvan dan de waarde? De staatssecretaris kan niet recht praten wat krom is.

De **voorzitter**: We gaan nu terug naar het onderdeel Migratie, met een tussenkomst van de heer Francken.

01.45 Theo Francken (N-VA): Ik vraag de regering – nogmaals – om het budget voor de gedwongen terugkeer te verhogen. Dat budget wordt in 2011 met 10 procent verminderd. Dat is onbegrijpelijk want het loopt totaal mis met de gedwongen terugkeer. In ons amendement verhogen wij het budget tot 10 miljoen euro. Hoe zal anders de geplande toename van de vluchten met escorte – van drie naar vijf – betaald worden?

01.46 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Ik heb deze vraag al meermaals gehad en de heer Francken kent dus perfect het antwoord.

Het budget is hetzelfde gebleven als in 2010, maar de verdeling is anders. De kosten in verband met advocaten staan op een andere basisallocatie om de budgettaire regels beter te respecteren.

De kosten voor de vluchten met escortes zullen terug te vinden zijn in de begroting van de politie.

Ik bekijk dat met minister Turtelboom en als het nodig is, verhogen we het budget.

Ik herhaal nog eens formeel dat geen enkele verwijdering niet zal plaatsvinden om budgettaire redenen.

De heer Francken weet ook al dat we het verwijderingsbeleid via een hele set van maatregelen verder aan het optimaliseren zijn. Die maatregelen zijn gekend.

Gedwongen terugkeer is echter maar een deel van het terugkeerbeleid. Vrijwillige terugkeer moet de prioriteit blijven.

01.47 Theo Francken (N-VA): Ik neem er akte van dat geld nooit de reden zal zijn waarom een verwijdering niet plaatsvindt. Ik kan enkel maar tevreden vaststellen dat de hete adem van twee *caractériels* de staatssecretaris tot actie drijft. Geobsedeerd als wij zijn, blijven we hameren op dit dossier tot het evenwicht tussen instroom en

entre les flux entrant et sortant.

01.48 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Si M. Francken pouvait être aussi obsédé par la formation d'un gouvernement, cela nous serait fort utile. (*Rires et applaudissements*)

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2011. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1347/6+7)

Le projet de loi compte 20 articles.

Amendements redéposés:

Art. 2

- 7 – Meyrem Almaci cs (1347/6)
- 8 – Meyrem Almaci cs (1347/6)
- 6 – Meyrem Almaci cs (1347/6)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article 2 réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1348/1+2+8) (1347/7)

Amendements déposés ou redéposés:

Art. 1-01-2

- 14 – Theo Francken cs (1348/4)
- 18 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 19 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 17 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 28 – Hans Bonte cs (1348/6)
- 20 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 23 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 33 – Hans Bonte cs (1348/10)
- 21 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 22 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 29 – Theo Francken cs (1348/7)
- 30 – Theo Francken cs (1348/7)

Les articles 1-01-1, 1-01-3 à 1-01-7, 2.02.1 à 2.02.9, 2.03.1 et 2.03.2, 2.04.1 à 2.04.5, 2.05.1 à 2.05.3, 2.12.1 à 2.12.9, 2.13.1 à 2.13.9, 2.14.1 à

uitstroom hersteld is.

01.48 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Ik wou dat de heer Francken even obsessieel een regering zou vormen. Dat zou ons verder helpen. (*Gelach en applaus*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2011. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1347/6+7)

Het wetsontwerp telt 20 artikelen.

Heringediende amendementen:

Art. 2

- 7 – Meyrem Almaci cs (1347/6)
- 8 – Meyrem Almaci cs (1347/6)
- 6 – Meyrem Almaci cs (1347/6)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikel 2 en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1348/1+2+8) (1347/7)

Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 1-01-2

- 14 – Theo Francken cs (1348/4)
- 18 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 19 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 17 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 28 – Hans Bonte cs (1348/6)
- 20 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 23 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 33 – Hans Bonte cs (1348/10)
- 21 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 22 – Meyrem Almaci cs (1348/6)
- 29 – Theo Francken cs (1348/7)
- 30 – Theo Francken cs (1348/7)

De artikelen 1-01-1, 1-01-3 tot 1-01-7, 2.02.1 tot 2.02.9, 2.03.1 en 2.03.2, 2.04.1 tot 2.04.5, 2.05.1 tot 2.05.3, 2.12.1 tot 2.12.9, 2.13.1 tot 2.13.9, 2.14.1 tot

2.14.18, 2.16.1 à 2.16.29, 2.17.1 à 2.17.10, 2.18.1 à 2.18.8, 2.19.1 à 2.19.17, 2.21.1 à 2.21.3, 2.23.1 à 2.23.4, 2.24.1 à 2.24.4, 2.25.1 à 2.25.8, 2.32.1 à 2.32.5, 2.33.1 à 2.33.8, 2.44.1 à 2.44.9, 2.46.1 à 2.46.10, 2.51.1, 2.52.1, 3-01-1 et 3-01-2, 4-01-1 à 4-01-3, 5-01-1 à 5-01-3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements, l'article 1-01-2 réservés et les tableaux annexés ainsi que sur l'ensemble du projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 21 h 23. Prochaine séance plénière demain jeudi 19 mai 2011 à 14 h 15.

2.14.18, 2.16.1 tot 2.16.29, 2.17.1 tot 2.17.10, 2.18.1 tot 2.18.8, 2.19.1 tot 2.19.17, 2.21.1 tot 2.21.3, 2.23.1 tot 2.23.4, 2.24.1 tot 2.24.4, 2.25.1 tot 2.25.8, 2.32.1 tot 2.32.5, 2.33.1 tot 2.33.8, 2.44.1 tot 2.44.9, 2.46.1 tot 2.46.10, 2.51.1, 2.52.1, 3-01-1 en 3-01-2, 4-01-1 tot 4-01-3, 5-01-1 tot 5-01-3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, het aangehouden artikel 1-01-2, de tabellen in bijlage en over het geheel van het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 21.23 uur. Volgende vergadering donderdag 19 mei 2011 om 14.15 uur.